

14.  
.....sz. napirend

## ELŐTERJESZTÉS

a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 2022. november 21-i ülésére

**Tárgy: Javaslat „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú beszerzési eljárás eredményével kapcsolatos döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Borbás Gabriella ügyosztályvezető

Készítette: Marjánovity Anna pályázati referens

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához egyszerű többség szükséges.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Ajánlattételi felhívás
2. számú melléklet: Nyertes ajánlat
3. számú melléklet: Bíráló bizottsági jegyzőkönyv és jelenléti ív
4. számú melléklet: Tervezési szerződés tervezet

**Tisztelt Költségvetési és Pénzügyi Bizottság!**

### I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának fenntartásában lévő Nemzetiségi Önkormányzat – 1082 Budapest, Kis stáció u. 5, földszint Hrsz.: 35604/0/A/3. – irodahelyiségeinek, belső helyiségeinek, valamint az utcai földszinti osztópárkány alatti homlokzat felújítása szükségessé vált.

Az épület helyi védelem alatt áll (településképi rendelet 144. sor, az épület utcai homlokzata).

Ennek érdekében Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást indított a helyiségek korszerűvé tételét, a Nemzetiségi Önkormányzat számára méltó körülmények megteremtését valamint a helyiségek felújítását célul kitűzve „*Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése*” tárgyban.

A szolgáltatás-beszerzés – 2023. március 30-ig tartó határozott időtartamra – becsült értékére tekintettel (nettó 15.000.000,-Ft) a Józsefvárosi Önkormányzat Beszerzési Szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) III. fejezete szerinti nyílt beszerzési eljárás került lefolytatásra. A Szabályzat III. Fejezet (2) pontja alapján a közbeszerzési értékhatárt el nem érő árubeszerzésről, építési beruházásról, szolgáltatás megrendeléséről szóló ajánlattételi felhívást az Önkormányzat hivatalos honlapján közzé kell tenni, és közzé lehet tenni bármely más médiumban. A közzétételi helyeket a Beszerzési Adatlapon meg kell jelölni. A beszerzést kezdeményező szervezeti egység az Ajánlattételi Felhívásról a potenciális ajánlattevőket elektronikus úton értesíti.

Az ajánlattételi felhívás a [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) oldalon jelent meg 2022. október 19-én a <https://jozsefvaros.hu/otthon/hirdetotabla/palyazatok/beszerzesek/> elérési útvonalon.

1 



Ezen kívül az ajánlattételi felhívás megjelenésére 10 potenciális pályázó (Heket Kft., Kulcsár Stúdió Kft., Obermayer Kft., Archigram Kft., Azonos Bt., Planfix Kft., AS Kollektíva Kft., KIMA Stúdió Kft., Morvay Gábor e.v.) figyelemfelhívása is megtörtént.

Az ajánlattételi felhívásban meghatározott ajánlattételi határidőig 2 pályázati anyag érkezett. Az ajánlatok értékelése a legalacsonyabb ár elve szerint történt.

#### A benyújtott ajánlatok ismertetése:

**Ajánlattevő: EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) ajánlata elektronikusan érkezett be 2022. november 7-én.

Az ajánlat a tartalmi és formai követelményeknek megfelel.

Ajánlat	Nettó ajánlati ár	Bruttó ajánlati ár
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése	5.060.000,- Ft	6.426.200,- Ft

**Ajánlattevő: AS Kollektíva Korlátolt Felelősségű Társaság** (1024, Budapest, Thomán István utca 25.) ajánlata elektronikusan érkezett be 2022. november 8-án.

Az ajánlat a formai követelményeknek megfelel.

Ajánlat	Nettó ajánlati ár	Bruttó ajánlati ár
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése	6.975.000,- Ft	8.858.250,- Ft

#### II. A betérjesztés indoka

Az előterjesztés tárgyában a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság döntése szükséges.

#### III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja, a „*Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése*” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás lefolytatása, az eljárás lezárása, eredmény kihirdetése, az eredményről szóló döntés meghozása.

A pénzügyi fedezet a 2022. évi költségvetésről szóló 6/2022. (II. 24.) önkormányzati rendeletben, a Költségvetési szervek felújítási, beruházási feladatainak műszaki előkészítése és tervezése soron, az 5-20820-690/1 címen rendelkezésre áll.

#### IV. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testület és Szerveit Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SzMSz) 7. melléklet 1.1.1. pontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság döntési hatáskörébe tartozik tárgyi ügy.

A Józsefvárosi Önkormányzat Beszerzési Szabályzat III. fejezet (14) pontja alapján a Bírálóbizottság javaslata alapján a nettó 1 millió forint értékhatár fölötti eljárás eredményéről, valamint a szerződés megkötéséről a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság dönt.

Fentiek alapján kérem a határozati javaslat elfogadását.

  
2



**Határozati javaslat**  
**Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Költségvetési és Pénzügyi Bizottságának**  
**.../2022. (XI. 21.) határozata**

**a „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepció-terv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú beszerzési eljárás eredményéről**

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. a „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepció-terv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás eredményes;
2. a „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepció-terv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás a legalacsonyabb ár elve szerinti ellenszolgáltatást tartalmazó, érvényes ajánlatot az EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság (1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) ajánlattevő tette, ezért ő az eljárás nyertese. A szolgáltatás elvégzésére irányuló elfogadott ajánlati ár bruttó 6.426.200 Ft;
3. felhatalmazza a polgármestert az előterjesztés 4. számú melléklete szerinti szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: az 1-2. pontra: 2022. november 21., a 3. pont esetében 2022. november 28.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kerületgazdálkodási Ügyosztály

Budapest, 2022. november 16.



Borbás Gabriella  
ügyosztályvezető





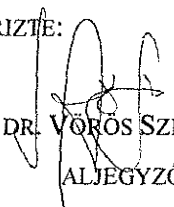
KÉSZÍTETTE: KERÜLETGAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY

LEÍRTA: MARJÁNOVITY ANNA PÁLYÁZATI REFERENS 

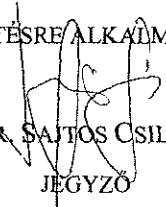
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *T. a. ad*

JOGI KONTROLL: DR. KISS ÉVA JOGI REFERENS 

ELLENŐRIZTE:

  
DR. VÖRÖS SZILVIA  
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

  
DR. SAJTÓ CSILLA  
JEGYZŐ

JÓVÁHAGYTA:

  
SÁTLY BALÁZS

KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE







## AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

a „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást hirdet meg, amelyben ajánlattevőként felkéri Önt, illetve az Ön által vezetett szervezetet:

### 1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefonszáma, e-mail címe:

**BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT**

(a továbbiakban: Ajánlatkérő)

Cím: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Tel: 0620/

E-mail: [marjanovity.anna@jozsefvaros.hu](mailto:marjanovity.anna@jozsefvaros.hu)

### 2. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Kis stáció u. 5.; HRSZ: 35604/0/A/3 Nemzetiségi Önkormányzat irodahelyiségei felújítására vonatkozó Koncepció-jóváhagyási terv és kiviteli terv elkészítése helyi védett épületben műemléki szakértő közreműködésével.

### 3. Ajánlat tárgya, műszaki tartalmának rövid leírása:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának fenntartásában lévő Nemzetiségi Önkormányzat irodahelyiségei – 1082 Budapest, Kis stáció u. 5, földszint Hrsz HRSZ: 35604/0/A/3.–belső helyiségek és az utcai földszinti osztópárkány alatti homlokzat felújítása szükségessé vált.

**Az épület helyi védelem alatt áll** (településképi rendelet 144. sor, az épület utcai homlokzata).

A háromszintes alápincézett lakóépület földszintjén ma is a nemzetiségi önkormányzati irodahelyiségek találhatóak, a pincelejárattal felett osztófödémmel. A helyiségek korszerűvé tétele, a Nemzetiségi Önkormányzat számára méltó körülmények megteremtése, a helyiségek felújítása a tervezési feladat tárgya, a homlokzaton az eredeti architektúra helyreállításával, a bejárat diszkért, de könnyen értelmezhető jel szerű elemmel való kiemelésével.

Feladat: Koncepció és jóváhagyási terv és tervezői költségbecslés a kivitelezésre vonatkozóan, kapcsolódó településképi eljárás lefolytatása a helyi védelem alatt álló épületben, érték meghatározás és a helyreállítandó homlokzat kutatása, eredeti tervek, archív felvételek alapján, valamint a kiviteli terv elkészítése és a szükséges engedélyek beszerzése. A kiviteli tervekhez árazott és árazatlan költségvetés kiírás is tartozik.

A kivitelezés vállalkozásba adása során rendelkezésre kell állni a tervezést érintő kérdések megválaszolásában.

A feladat magában foglalja

VK

- minden szükséges építészeti és szakági terv elkészítését,
- látványterveket, költségvetéseket
- a szükséges szakhatósági egyeztetéseket,
- előzetes nyilatkozatok beszerzését,
- valamennyi, az iroda működtetésében hatáskörrel rendelkező szerv és szakhatóság állásfoglalásának beszerzését és
- a településképi véleményezési eljárás lefolytatását.

#### Tervező feladata

- a szakági tervezők terveinek és tervdokumentációs munkarészeinek koordinálása és ÉTDR-be feltöltése, Megrendelő meghatalmazásával,
- Megrendelő meghatalmazásával a településképi jóváhagyási és az egyéb hatósági/szakhatósági/közmű engedélyezési eljárás lefolytatása, az ÉTDR/e-papír tervező általi használata Megrendelő meghatalmazásával.

A településképi jóváhagyási terv tartalmát a településképi rendelet, határozza meg, a szakági munkarészek tartalmát az MMK Építési engedélyezési – építési műszaki kivitelezési tervdokumentációk tartalmi és formai követelményei szabályzat 1. kötete határozza meg.

### 3.2 A belső tér felújítása és bejárat tervezése – Tervezési program

- az épület teljes földszinti utcai homlokzatának felújítása, helyreállításának megtervezése a bejárat kiemelésével (településképi engedéllyel)
- A 120 m<sup>2</sup>-es földszinti helyiségcsoportokban kell elhelyezni a meglévő 3db irodában (002,005,006.sz. irodák): a 10 nemzetiség 3-3 képviselőjét, nemzetiségenként 1-1 munkaállomást biztosítva (10db munkaállomás),
- A közeljövőben várható további két nemzetiség képviselői számára munkaállomások kialakítása
- a 007.sz teakonyha helye megtartható, felújítása szükséges
- a 004.sz földszinti vizesblokk átalakításával egy korszerű, a rendezvénytermet méltó módon kiszolgáló és akadálymentes illemhely tervezendő
- 30 főt befogadni képes rendezvényterem tervezendő a 001.sz iroda helyére lehetőség szerint a vizesblokk irányában megnövelt helyiségben,
- a vasbeton födémmel kialakított galéria szintre vezető falépcső helyére tűzvédelmileg megfelelő lépcső tervezése, és a ~30 m<sup>2</sup>-es galéria szinten irattár funkció elhelyezése (statikai ellenőrzéssel)
- helyiségek radiátoros fűtése kazánról biztosítható kéménybe kötve (áthelyezés szükséges)
- gázóra áthelyezése szükséges lehet.

### 3.1 Koncepció és Településképi jóváhagyási terv

Konceptió és Jóváhagyási terv kidolgozása szükséges az épületrész felmérését követően, a Megrendelő által elfogadott koncepció továbbfejlesztése településképi tervdokumentációhoz valamint a fentiekben túl

- értékmeghatározó dokumentáció elkészítése, értékléptár, tudományos dokumentáció a 68/2018 Kormányrendelet tartalmi előírásai szerint
- épületfelmérés (utcai teljes földszinti homlokzat és a 150 m<sup>2</sup> földszint+galéria szintek) és dokumentálása

VK  
6

- belsőépítészeti koncepcióterv készítése a tárgyi ingatlan területére; funkciósémák, moodboardok, berendezések, látványtervek, utcai homlokzatok helyreállítása
- az elfogadott koncepcióterv alapján a helyiségek felújításának a Nemzetiségi Önkormányzat részére alkalmas belsőtéri felújítás megtervezése, műszaki megoldásai az érintett szakágakban (de legalább építészet, statika, elektromos, ép. gépész, belsőépítész, tűzvédelmi tervező, költségtervező által).
- tervezői költségbecslés
- a rendezett épületbejárat és utcai védett (földszinti) homlokzatok megtervezése településképi jóváhagyással.

### 3.2 Kiviteli terv

A településképi jóváhagyást követően kiviteli terv készítése szükséges, az engedélyben szereplő kikötések figyelembe vételével.

A kiviteli terv tartalma:

- belsőépítészeti felújítás kiviteli terve és a földszinti homlokzatfelújítás kiviteli terve
  - o teljes belsőépítészeti-építészeti-műszaki tervdokumentációt valamennyi szakágban,
  - o beleértve a műszaki leírásokat,
  - o tervlapokat,
  - o konszignációkat,
  - o árazott tervezői költségvetést,
  - o árazatlan költségvetés kiírást.

Része továbbá egy legfeljebb 6000 karakter hosszúságú, táblázatokat, rajzokat és képeket nem tartalmazó versenyztetési összesítő leírás, valamint a digitális, szakáganként összesített, az azonosításra alkalmas elnevezéssel ellátott elemeket tartalmazó könyvtárba foglalt dokumentáció átadás. A kiviteli tervdokumentációknak meg kell felelniük a 321/2015. (X.30.) Korm. rendeletnek is.

A tervezendő felújítás a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzata alapján a III. tervosztályba tartozik.

#### Az építészeti alapterv részei:

- Műszaki leírás, aláírólappal
- Tervezői nyilatkozat
- Anyagkiírás a 275/2013 kormányrendelet szerint
- Árazatlan költségvetés kiírás (generál)
- Helyszínrajz
- Alaprajz
- Metszetek
- Homlokzatok
- Munkavédelem

A kiegészítőterv kategóriából:

- Helyiségjegyzék
- Nyílászáró konszignáció
- Falkitűzés terve
- Bontási (és felmérési) tervek
- Csomóponti részlettervek

A különterv kategóriából Megrendelő kérésére:

- Burkolati tervek

Vh  
3

- Egyéb részletterv
- Egyéb konszignáció (lakatos, üveg, bádogos, beépített bútor)
- Álmennyezeti terv
- Homlokzattechnikai tervek
- Árazott költségvetési kiírás (generál)
- Látványtervek
- Generáltervezői munkarészek

A kiviteli tervek műszaki és formai előírásai a mindenkor érvényes jogszabályok, különös tekintettel az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet által, valamint a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzatában előírtak alapján kerülnek meghatározásra.

Belsőépítészeti kiviteli terv: műszaki leírás, moodboard, látványtervek, álmennyezet genplan, berendezés terve, padló és falburkolatok terve, mobiliák, konszignációk és csomóponti részlettervek, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Az MMK szakági munkarészek tartalmát az MMK Építési engedélyezési – építési műszaki kivitelezési tervdokumentációk tartalmi és formai követelményei szabályzat 1. kötete határozza meg.

Tartószerkezeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Épületgépészeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, energetikai számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Épületvillamos kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, villámvédelem, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Tűzvédelmi kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

### 3.4 A kivitelezés közbeni tervezői művezetés

Ajánlattevőnek úgy kell egyösszegű árát megadni az ajánlat során, hogy a kivitelezés alatti 6 alkalommal történő tervezői művezetés (6×félmérnöki nap) díját is belekalkulálja a megajánlott árba.

### 4. A szerződés teljesítési határideje (év/hó/nap):

- a) Konceptióterv, Jóváhagyási és Településképi engedély és előkészítő feladatok ellátása: szerződéskötéstől számított 45 nap.
- b) Bírálati munkaközi kivitelezési terv: a településképi engedély megszerzésétől 30 nap.
- c) Kivitelezési terv: a településképi engedély benyújtásától max. 60 nap.

### 5. A teljesítés helye:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**6. Az ajánlatkérő pénzügyi ellenszolgáltatásának feltétele:**

A megvalósítás pénzügyi fedezetét az Ajánlatkérő saját forrásból biztosítja. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Az ajánlat, az elszámolás és a kifizetés pénzneme a forint. A vállalkozói díj a szolgáltatások teljesítésigazolással igazolt teljesítését követően benyújtott, szerződésszerű és a jogszabályoknak megfelelő számla és mellékleteinek a megrendelő általi kézhezvételét követően a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltak figyelembe vételével, 30 napos fizetési határidővel egyösszegben átutalással kerül kiegyenlítésre.

**7. Annak meghatározása, hogy az ajánlattevő tehet-e többváltozatú ajánlatot:**

Ajánlattevő nem tehet többváltozatú ajánlatot.

**8. Annak meghatározása, hogy az ajánlattevő a beszerzés tárgyának egy részére tehet-e ajánlatot:**

Ajánlatkérő tárgyi beszerzési eljárás vonatkozásában nem teszi lehetővé részajánlatok tételét.

**9. Az ajánlatok elbírálásának szempontja:**

Ajánlatkérő az ajánlatokat a legalacsonyabb ár elve szerint bírálja el.

**10. Kizáró okok**

Ajánlattevő kizárásra kerül, amennyiben az alábbi kizáró okok bármelyike vele szemben fennáll:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki

a) az alábbi bűncselekmények valamelyikét elkövette, és a bűncselekmény elkövetése az elmúlt öt évben jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert, amíg a büntetett előlethez fűződő hátrányok alól nem mentesült:

aa) a Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény (a továbbiakban: 1978. évi IV. törvény), illetve a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) szerinti bünszervezetben részvétel, ideértve a bűncselekmény bünszervezetben történő elkövetését is;

ab) az 1978. évi IV. törvény szerinti vesztegetés, befolyással üzérkedés, befolyás vásárlása, vesztegetés nemzetközi kapcsolatokban, befolyás vásárlása nemzetközi kapcsolatokban, hűtlen kezelés, hanyag kezelés, illetve a Btk. XXVII. fejezetében meghatározott korrupciós bűncselekmények, valamint a Btk. szerinti hűtlen kezelés vagy hanyag kezelés;

ac) az 1978. évi IV. törvény szerinti költségvetési csalás, európai közösségek pénzügyi érdekeinek megsértése, illetve a Btk. szerinti költségvetési csalás;

ad) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti terrorcselekmény, valamint ehhez kapcsolódó felbujtás, bűnsegély vagy kísérlet;

ae) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti pénzmosás, valamint a Btk. szerinti terrorizmus finanszírozása;

af) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti emberkereskedelem, valamint a Btk. szerinti kényszermunka;

ag) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti versenyt korlátozó megállapodás közbeszerzési és koncessziós eljárásban;

ah) a gazdasági szereplő személyes joga szerinti, az a)-g) pontokban felsoroltakhoz hasonló bűncselekmény;

b) egy évnél régebben lejárt adó-, vámfizetési vagy társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségének nem tett eleget, kivéve, ha tartozását és az esetleges

g

kamatot és bírságot az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtásának időpontjáig megfizette vagy ezek megfizetésére halasztást kapott;

c) végelszámolás alatt áll, vonatkozásában csődeljárás elrendeléséről szóló bírósági végzést közzétettek, az ellene indított felszámolási eljárást jogerősen elrendelték, vagy ha a gazdasági szereplő személyes joga szerinti hasonló eljárás van folyamatban, vagy aki személyes joga szerint hasonló helyzetben van;

d) tevékenységét felfüggesztette vagy akinek tevékenységét felfüggesztették;

e) gazdasági, illetve szakmai tevékenységével kapcsolatban büncselekmény elkövetése az elmúlt három éven belül jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert;

f) esetében az ajánlatkérő bizonyítani tudja, hogy az adott eljárásban megkísérelte jogtalanul befolyásolni az ajánlatkérő döntéshozatali folyamatát, vagy olyan bizalmas információt kísérelt megszerezni, amely jogtalan előnyt biztosítana számára a beszerzési eljárásban, vagy korábbi beszerzési eljárásból ebből az okból kizárták, és a kizárás tekintetében jogorvoslatra nem került sor az érintett beszerzési eljárás lezárulásától számított három évig;

g) tekintetében a következő feltételek valamelyike megvalósul:

ga) nem az Európai Unió, az Európai Gazdasági Térség vagy a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában, a Kereskedelmi Világszervezet közbeszerzési megállapodásban részes államban vagy az EUMSZ 198. cikkében említett tengerentúli országok és területek bármelyikében vagy nem olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak kettős adózás elkerüléséről szóló egyezménye van, vagy amellyel az Európai Uniónak kétoldalú megállapodása van a közbeszerzés terén,

gb) olyan szabályozott tőzsdén nem jegyzett társaság, amely a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény 3. § r) pont ra)-rb) vagy rc)-rd) alpontja szerinti tényleges tulajdonosát nem képes megnevezni, vagy

gc) a gazdasági szereplőben közvetetten vagy közvetlenül több, mint 25%-os tulajdoni résszel vagy szavazati joggal rendelkezik olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amelynek tekintetében a kb) alpont szerinti feltétel fennáll;

i) harmadik országbeli állampolgár Magyarországon engedélyhez kötött foglalkoztatása esetén a munkaügyi hatóság által a munkaügyi ellenőrzésről szóló 1996. évi LXXV. törvény 7/A. §-a alapján két évnél nem régebben jogerőre emelkedett közigazgatási - vagy annak felülvizsgálata esetén bírósági - határozatban megállapított és a központi költségvetésbe történő befizetésre kötelezéssel vagy az idegenrendészeti hatóság által a harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló törvény szerinti közrendvédelmi bírsággal sújtott jogszabálysértést követett el.

Igazolás módja: az ajánlattételi felhívás 2. számú melléklete szerinti nyilatkozat (cégszerű) aláírásával.

## 11. Alkalmassági követelmények:

**Az ajánlattevők pénzügyi-gazdasági alkalmasságának minimumkövetelménye, valamint a megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:**

P.1

Az ajánlattevőnek cégszerűen nyilatkoznia kell, hogy tervezési tevékenységéből származó árbevétele az előző három (2019, 2020, 2021) évben összesen elérte a nettó 2.000.000 Ft-ot és igazolnia kell köztartozás mentességét. Tervezés alatt ajánlatkérő az alábbiak valamelyikét vagy ezzel egyenértékű tevékenységet ért:

- felmérési terv
- geodéziai felmérés
- koncepció terv
- engedélyezési terv
- kiviteli terv
- tervezői költségbecslés
- megvalósíthatósági tanulmány.

**Az ajánlattevők műszaki-szakmai alkalmasságának minimumkövetelménye, valamint a megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:**

**M.1**

Az ajánlattevőnek csatolnia kell az előző maximum 36 hónapban teljesített – mérnöki tervezési tevékenységre vonatkozó – legalább 2 db referenciamunkát. Ezekhez kapcsolódóan meg kell jelölni a szerződés tárgyát, a kapott ellenszolgáltatás összegét, a teljesítés idejét, a szerződést kötő másik fél nevét, címét, továbbá a megrendelő részéről kapcsolattartó személy nevét és telefonszámát.

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az előző maximum 36 hónapban teljesített, P.1. tervezési tevékenységre vonatkozó legalább 2 db referenciamunkával.

**M.2**

Az ajánlattevőnek csatolnia kell azon szakember(ek) – legalább 1 fő – megnevezését, képzettségük ismertetésével és igazolásával, aki(ke)t a teljesítésbe be kíván vonni. A teljesítésbe bevonni kívánt szakember(ek) bemutatásához ajánlattevőnek csatolnia kell továbbá az egyes szakember(ek) által aláírt szakmai önéletrajzot és a rendelkezésre állási nyilatkozatot, továbbá a képzettséget/végzettséget igazoló dokumentum másolatát, valamint az ellenőrzést lehetővé tevő elektronikus elérési útvonalat, kamarai azonosító számát (lásd M.3.pont).

**M.2.1**

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik a 266/2013. (VII.11.) Korm. rendelet szerinti „É” jelölésű jogosultság megszerzéséhez szükséges szakképzettséggel és szakmai gyakorlattal, jogosultsági vizsgával, vagy érvényes „É” jelölésű vagy azzal egyenértékű jogosultsággal.

**M.3.**

Az ajánlattevőnek igazolnia kell, hogy szerepel a tervezői szolgáltatás tárgya szerint illetékes szakmai kamara névjegyzékében, illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplők esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában, vagy rendelkezik ezzel egyenértékű regisztrációval.

Elvárás, ajánlattevővel szemben, hogy az ellenőrzést lehetővé tevő elektronikus elérési útvonalat vagy kamarai tag azonosítót adjon meg. A névjegyzékben szereplés tényét az ajánlatkérő a nyilvánosan elérhető adatbázisból ellenőrzi, ezért az ajánlattevőnek e körben külön igazolást nem kell benyújtania.

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik és/vagy nem adja meg az elektronikus elérési útvonalat vagy kamarai tag azonosítót.

## **12. Hiánypótlási lehetőség:**

Ajánlatkérő a hiánypótlás lehetőségét teljes körben biztosítja.

## **13. Ajánlattételi határidő:**

2022. év november hó 8. nap 11 óra

**14. Az ajánlat benyújtásának helye, módja:**

Az ajánlatot elektronikus úton cégkapun/hivatali kapun keresztül kell benyújtani a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Kerületgazdálkodási Ügyosztálya részére. Tárgyként kérem megjeleníteni: „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” – beszerzés.

Kérjük, hogy az ajánlatot emailben is küldjék meg a [marjanovity.anna@jozsefvaros.hu](mailto:marjanovity.anna@jozsefvaros.hu) email címre.

**15. Az ajánlattétel nyelve: magyar**

**16. Az ajánlatok felbontásának helye, ideje, szerződéskötés tervezett időpontja:**

Bontás helye: az illetékes hivatali szervezeti egység megjelölt hivatali helyisége

Bontás időpontja: 2022. november 9.

A szerződéskötés tervezett időpontja: 2022. november 30.

**17. Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosultak:**

Az ajánlatkérő tárgyi beszerzési eljárásban ajánlattevők vagy ajánlattevők eljáró képviselőinek jelenlétét biztosítja.

**18. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama:**

Ajánlattételi határidőtől számított 60 nap.

**19. Az eljárásban lehet-e tárgyalni, vagy a benyújtott ajánlatokat tárgyalás nélkül bírálják el:**

Jelen eljárásban benyújtott ajánlatokat tárgyalás nélkül bírálja el.

**20. A dokumentáció rendelkezésre bocsátásának módja, határideje, beszerzési helye és pénzügyi feltételei:**

Ajánlatkérő tárgyi beszerzési eljárásban külön dokumentációt nem készít.

**21. Amennyiben a szerződés EU alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos, úgy annak megjelölése:**

Tárgyi beszerzési eljárás az EU alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal nem kapcsolatos.

**22. Egyéb információk:**


- a) Az ajánlat – tartalomjegyzéket követő – első oldalaként felolvasólap szerepeljen, amelyben közölni kell az értékelés alá kerülő adatokat az ajánlattételi felhíváshoz mellékelt mintában meghatározottak szerint. Az ajánlati árat nettó és bruttó összegben is meg kell adni.
- b) Az ajánlatot pdf. formátumban kell benyújtani az ajánlattételi felhívásban megjelölt időpontig és módon.
- c) A benyújtott ajánlatnak az alábbi formai követelményeknek kell megfelelnie:
- d) Érvénytelen az ajánlat, ha az Ajánlattevő a jelen felhívásban meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll.
- e) Az ajánlatnak tartalmaznia kell ajánlattevő alábbi iratait:

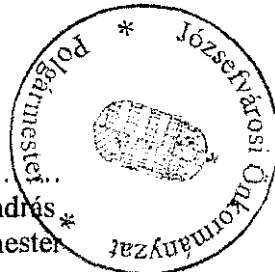


- az ajánlattételi felhívás megküldésének időpontjánál 60 napnál nem régebbi cégkivonat másolati példánya, amennyiben a cégkivonat szerint el nem bírált módosítás van folyamatban, az esetleges változásbejegyzési kérelem a cégbíróság érkeztető bélyegzőjével ellátott másolati példánya; egyéni vállalkozó esetében a vállalkozói igazolvány másolata;
  - az ajánlatot aláíró valamennyi személy érvényes aláírási címpéldányának vagy címmintájának másolata.
- f) Az ajánlatok összeállításával és benyújtásával kapcsolatban felmerült összes költség az ajánlattevőt terheli.
- g) Amennyiben valamely igazolás vagy nyilatkozat nem magyar nyelven kerül benyújtásra, magyar nyelvű fordítása is csatolandó.
- h) A Kiíró a jelen pályázati kiírást - a 13. pontban megjelölt pályázati határidő lejáratáig - indokolási kötelezettség nélkül egyoldalúan jogosult módosítani, kiegészíteni, a pályázat lebonyolításától megtérítési igény nélkül visszalépni. Amennyiben a Kiíró a jelen pontban foglalt jogát azt követően gyakorolja, hogy a pályázatra már érvényes ajánlatok benyújtásra kerültek, úgy köteles az érvényesen részt vevő pályázókat a módosításról, kiegészítésről e-mailben haladéktalanul értesíteni. Pályázónak az értesítéstől számított 3 nap áll rendelkezésére a pályázat javítására, módosítására, kiegészítésére, amennyiben a kiírás módosítása folytán szükségessé válik. Amennyiben pályázó a módosított kiírás alapján nem kíván a pályázaton részt venni, úgy - a módosításra megadott határidőn belül - egyoldalú nyilatkozatával jogosult a pályázatát visszavonni, mely esetben az Ajánlatkérő nem jogosult a pályázat felhasználására. Az Ajánlatkérő fenntartja a jogot arra is, hogy amennyiben - saját mérlegelése szerint - nem érkezik be megfelelő ajánlat, a pályázatot nyertes kihirdetése nélkül eredménytelennek minősíti.
- i) Pályázó az ajánlat benyújtásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Kiíró, mint adatkezelő a pályázat során megadott adatait a jelen pályázati kiírásban, illetőleg a Kiíró Adatkezelési és Adatvédelmi Szabályzatában foglaltak szerint a hatályos jogszabályi környezetnek, így különösen az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 Rendeletének („GDPR- rendelet”), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvénynek („Infotv.”) rendelkezéseinek megfelelően kezelje.

**22. Ajánlattételi felhívás [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) oldalon történő megjelentetésének időpontja: 2022. október 19.**

Budapest, 2022. október 19. 2022. OKT 19.

  
 .....  
 Pikó András  
 polgármester



Vk  
 9  
 13

*Az ajánlattételi felhívás 1. sz. melléklete*

**Felolvasólap**

Ajánlattevő neve:	
Ajánlattevő székhelye:	
Adószáma:	
Cégjegyzésre jogosult / a szerződés aláírója	
Bankszámlaszáma:	
Telefon:	
E-mail:	
Kijelölt kapcsolattartó:	
Kijelölt kapcsolattartó elérhetősége (telefon, e-mail):	

Az ajánlattevő által adott árajánlat (nettó Ft + Áfa = bruttó Ft):	nettó:	Ft
	Áfa:	Ft
	bruttó:	Ft

Kelt: .....

.....

cégszerű aláírás

Viz

14

**Nyilatkozat**

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban**

Alulírott ..... társaság (ajánlattevő), melyet képvisel:

**az alábbi nyilatkozatot tesszük:**

Nem állnak fenn velem / velünk szemben az alábbi kizáró okok, mely szerint nem lehet ajánlattevő, aki:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki

a) az alábbi bűncselekmények valamelyikét elkövette, és a bűncselekmény elkövetése az elmúlt öt évben jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert, amíg a büntetett előlélethez fűződő hátrányok alól nem mentesült:

aa) a Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény (a továbbiakban: 1978. évi IV. törvény), illetve a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) szerinti bünszervezetben részvétel, ideértve a bűncselekmény bünszervezetben történő elkövetését is;

ab) az 1978. évi IV. törvény szerinti vesztegetés, befolyással üzérkedés, befolyás vásárlása, vesztegetés nemzetközi kapcsolatokban, befolyás vásárlása nemzetközi kapcsolatokban, hűtlen kezelés, hanyag kezelés, illetve a Btk. XXVII. fejezetében meghatározott korrupciós bűncselekmények, valamint a Btk. szerinti hűtlen kezelés vagy hanyag kezelés;

ac) az 1978. évi IV. törvény szerinti költségvetési csalás, európai közösségek pénzügyi érdekeinek megsértése, illetve a Btk. szerinti költségvetési csalás;

ad) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti terrorcselekmény, valamint ehhez kapcsolódó felbujtás, bűnsegély vagy kísérlet;

ae) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti pénzmosás, valamint a Btk. szerinti terrorizmus finanszírozása;

af) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti emberkereskedelem, valamint a Btk. szerinti kényszermunka;

ag) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti versenyt korlátozó megállapodás közbeszerzési és koncessziós eljárásban;

ah) a gazdasági szereplő személyes joga szerinti, az a)-g) pontokban felsoroltakhoz hasonló bűncselekmény;

b) egy évnél régebben lejárt adó-, vámfizetési vagy társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségének nem tett eleget, kivéve, ha tartozását és az esetleges kamatot és bírságot az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtásának időpontjáig megfizette vagy ezek megfizetésére halasztást kapott;

c) végelszámolás alatt áll, vonatkozásában csődeljárás elrendeléséről szóló bírósági végzést közzétettek, az ellene indított felszámolási eljárást jogerősen elrendelték, vagy ha a gazdasági szereplő személyes joga szerinti hasonló eljárás van folyamatban, vagy aki személyes joga szerint hasonló helyzetben van;

d) tevékenységét felfüggesztette vagy akinek tevékenységét felfüggesztették;

- e) gazdasági, illetve szakmai tevékenységével kapcsolatban bűncselekmény elkövetése az elmúlt három éven belül jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert;
- f) esetében az ajánlatkérő bizonyítani tudja, hogy az adott eljárásban megkísérelte jogtalanul befolyásolni az ajánlatkérő döntéshozatali folyamatát, vagy olyan bizalmas információt kísérelt megszerezni, amely jogtalan előnyt biztosítana számára a beszerzési eljárásban, vagy korábbi beszerzési eljárásból ebből az okból kizárták, és a kizárás tekintetében jogorvoslatra nem került sor az érintett beszerzési eljárás lezárásától számított három évig;
- g) tekintetében a következő feltételek valamelyike megvalósul:
- ga) nem az Európai Unió, az Európai Gazdasági Térség vagy a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában, a Kereskedelmi Világszervezet közbeszerzési megállapodásban részes államban vagy az EUMSZ 198. cikkében említett tengerentúli országok és területek bármelyikében vagy nem olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak kettős adózás elkerüléséről szóló egyezménye van, vagy amellyel az Európai Uniónak kétoldalú megállapodása van a közbeszerzés terén,
- gb) olyan szabályozott tőzsdén nem jegyzett társaság, amely a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. *tényleges tulajdonos* pont a)-d) alpontja szerinti *tényleges tulajdonosát* nem képes megnevezni, vagy
- gc) a gazdasági szereplőben közvetetten vagy közvetlenül több, mint 25%-os tulajdoni résssel vagy szavazati joggal rendelkezik olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amelynek tekintetében a gb) alpont szerinti feltétel fennáll;

Nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41.§ (6) bekezdése szerint átlátható szervezetnek minősül, figyelemmel a törvény 1.§ 4. pontjára.

Kelt: .....

.....  
cégszerű aláírás

Vh

*Az ajánlattételi felhívás 3. sz. melléklete*

### **Ajánlattételi Nyilatkozat**

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás vonatkozásában**

Alulírott ....., mint a ..... ajánlattevő (székhely: ..... ) ..... (képviseleti jogkör/titulus megnevezése) az ajánlattételi felhívásban foglalt valamennyi formai és tartalmi követelmény, utasítás, kikötés és műszaki leírás gondos áttekintése után az alábbi nyilatkozatot tesszük:

1. Elfogadjuk, hogy amennyiben olyan kitételt tettünk ajánlatunkban, ami ellentétben van ajánlattételi felhívással, vagy annak mellékleteivel, illetve azok bármely feltételével, akkor az ajánlatunk érvénytelen.
2. Kijelentjük, hogy amennyiben, mint nyertes ajánlattevő kiválasztásra kerülünk, a szerződést megkötjük, továbbá az ajánlattételi felhívásban, annak mellékleteiben rögzített szolgáltatást ajánlatban meghatározott díjért szerződés szerűen teljesítjük.
3. Tudatában vagyunk annak, hogy közös ajánlat esetén a közösen ajánlatot tevők személye nem változhat sem a beszerzési eljárás, sem az annak alapján megkötött szerződés teljesítése során. Annak is tudatában vagyunk, hogy a közös ajánlattevők egyetemlegesen felelősek mind a beszerzési eljárás, mind az annak eredményeként megkötött szerződés teljesítése során.
4. Kijelentjük, hogy az Önkormányzat klímavédelmi intézkedési tervét megismertük, a szerződés teljesítése során az intézkedési tervben foglaltaknak megfelelően járunk el.

Kelt: .....

.....  
cégszerű aláírás

**Titoktartási Nyilatkozat**

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése”**

tárgyú

közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban.

1. Alulírott ....., mint a ..... ajánlattevő (székhely: ..... ) ..... (képviseleti jogkör/titulus megnevezése) nyertességem esetén tudomásul veszem, hogy az „ ..... ” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban foglalt feladataim ellátása során a tudomásomra jutott, bizalmasnak tekintett információkat titokként kezellem, azokat illetéktelen személynek nem adom át, nem teszem hozzáférhetővé, nem hozom illetéktelen személy vagy a nyilvánosság tudomására.
2. Vállalom, hogy a bizalmas információkat vagy azok részeit magam vagy illetéktelen személyek hasznára nem alkalmazom, abból felhatalmazás nélkül más bizalmas információt nem készítek, felhatalmazás nélkül az adatot nem másolom, nem sokszorosítom, abból kivonatot nem készítek, illetve ezek tartalmának rögzítésére semmiféle technikai vagy más eszközt nem alkalmazok.
3. Tudomásul vettem, hogy a bizalmas információt tartalmazó adathordozót a megismerési jog megszűnésekor (pl. szerződésben foglaltak teljesítése, a munkáltatóval fennálló jogviszonyom megszűnése stb.) ajánlatkérők részére köteles vagyok átadni.
4. Tudomásul vettem, hogy a titoktartási kötelezettség a szerződés lejáratát követően is a vonatkozó jogszabályban meghatározott ideig, de legalább öt évig terhel.
5. Tudomásul vettem, hogy a nyilatkozatban foglaltak megszegése miatt ajánlatkérők kártérítési és/vagy egyéb igényt érvényesíthetnek velem szemben.

Kelt: .....

.....  
cégszerű aláírás

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS - Tervezet

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

képviseli: Pikó András polgármester

adószáma: 15735715-2-42

törzskönyvi azonosító szám: 735715

bankszámlaszám: 11784009-15508009

KSH statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

mint Megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),  
másrészről

### TERVEZŐ ADATAI

cím:

adószám:

céggjegyzékszám:

statisztikai számjel:

képviselő: ügyvezető

számlaszám:

(továbbiakban: Tervező)

(együttesen a továbbiakban: Felek) között alulírott napon és feltételek mellett

### Preambulum

Megrendelő „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” tárgyban közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást indított. A beszerzési eljárás eredményeként Tervező került nyertes ajánlattevőként kihirdetésre 202... [...] [...] napján a Megrendelő Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága .../2022 ( ) sz. döntése által, amelyre tekintettel a Felek — a szerződés megvalósulásával kapcsolatos jogaik, kötelezettségeik rögzítése céljából — a jelen tervezési szerződést (a továbbiakban: „Szerződés”) kötik meg.

### 1. A szerződés tárgya

1.1 Megrendelő megrendeli, Tervező elvállalja a beszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és az ajánlattételi dokumentációban, valamint a Tervező által benyújtott ajánlatában, illetve jelen szerződés egyéb mellékleteiben meghatározottak szerint „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” tárgyú alábbi tervezési munkákat:

1.2 **Koncepció és Településképi jóváhagyásiterv kidolgozása** szükséges az épületrész felmérését követően, a Megrendelő által elfogadott koncepció továbbfejlesztése településképi tervdokumentációhoz valamint a fentiekén túl -értékmeghatározó dokumentáció elkészítése, értékleltár, tudományos dokumentáció a 68/2018 Kormányrendelet tartalmi előírásai szerint

- épületfelmérés (utcai teljes földszinti homlokzat és a 150 m<sup>2</sup> földszint + galéria szintek) és dokumentálása
- belsőépítészeti koncepcióterv készítése a tárgyi ingatlan területére; funkciószámok, moodboardok, berendezések, látványtervek, utcai homlokzatok helyreállítása
- az elfogadott koncepcióterv alapján a helyiségek felújításának a Nemzetiségi Önkormányzat részére alkalmas belsőtéri felújítás megtervezése, műszaki megoldásai az érintett szakágakban (de legalább építészet, statika, elektromos, épületgépész, belsőépítész, tűzvédelmi tervező, költségtervező által).
- tervezői költségbecslés
- a rendezett épületbejárat és utcai védett (földszinti) homlokzatok megtervezése településképi jóváhagyással.

### 1.3 Kiviteli terv

A településképi jóváhagyást követően **kiviteli terv** készítése szükséges, az engedélyben szereplő kikötések figyelembe vételével. A kiviteli terv tartalma:

- belsőépítészeti felújítás kiviteli terve és a földszinti homlokzatfelújítás kiviteli terve
  - o teljes belsőépítészeti-építészeti-műszaki tervdokumentációt valamennyi szakágban,
  - o beleértve a műszaki leírásokat,
  - o tervlapokat,
  - o konszignációkat,
  - o árazott tervezői költségvetést,
  - o árazatlan költségvetés kiírást.

Része továbbá egy legfeljebb 6000 karakter hosszúságú, táblázatokat, rajzokat és képeket nem tartalmazó versenyeztetési összesítő leírás, valamint a digitális, szakáganként összesített, az azonosításra alkalmas elnevezéssel ellátott elemeket tartalmazó könyvtárba foglalt dokumentáció átadás. A kiviteli tervdokumentációknak meg kell felelniük a 321/2015. (X.30.) Korm. rendeletnek is.

A tervezendő felújítás a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzata alapján a III. tervosztályba tartozik.

#### Az építészeti alapterv részei:

- Műszaki leírás, aláírólappal
- Tervezői nyilatkozat
- Anyagkiírás a 275/2013 kormányrendelet szerint
- Árazatlan költségvetés kiírás (generál)
- Helyszínrajz
- Alaprajz
- Metszetek
- Homlokzatok
- Munkavédelem

A kiegészítőterv kategóriából:

- Helyiségjegyzék
- Nyílászáró konszignáció
- Falkitűzés terve
- Bontási (és felmérési) tervek
- Csomóponti részlettervek

A különterv kategóriából Megrendelő kérésére:

- Burkolati tervek

Vh

20



- Egyéb részletterv
- Egyéb konzignáció (lakatos, üveg, bádgos, beépített bútor)
- Álmennyezeti terv
- Homlokzattechnikai tervek
- Árazott költségvetési kiírás (generál)
- Látványtervek
- Generáltervezői munkarészek

A kiviteli tervek műszaki és formai előírásai a mindenkor érvényes jogszabályok, különös tekintettel az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet által, valamint a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzatában előírtak alapján kerülnek meghatározásra.

Belsőépítészeti kiviteli terv: műszaki leírás, moodboard, látványtervek, álmennyezet genplan, berendezés terve, padló és falburkolatok terve, mobiliák, konzignációk és csomóponti részlettervek, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Az MMK szakági munkarészek tartalmát az MMK Építési engedélyezési – építési műszaki kivitelezési tervdokumentációk tartalmi és formai követelményei szabályzat 1. kötete határozza meg.

Tartószerkezeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Épületgépészeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, energetikai számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Épületvillamos kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, villámvédelem, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Tűzvédelmi kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

#### **A kivitelezés közbeni tervezői művezetés**

Ajánlattevőnek úgy kell egyösszegű árát megadni az ajánlat során, hogy a kivitelezés alatti 6 alkalommal történő tervezői művezetés (6×félmérnöki nap) díját is belekalkulálja a megajánlott árba.

1.5 Tervező ajánlata jelen szerződés 2. sz. mellékletét képezi.

1.6 A Tervező elvállalja az 1.1. pontban foglalt tervezési munkák elvégzését.

1.7 Tervező jelen szerződés szerinti feladatait a megrendelői érdekeknek megfelelően, felelősségteljesen köteles teljesíteni.

#### **2. A Teljesítési határidő**

Tervező a szerződés tárgyát képező feladatok ellátását a szerződés hatálybalépésének napjával kezdi és **2023. március 30.** napjáig kell maradéktalanul elvégeznie, az elkészített felméréseket, koncepcióterveket és kapcsolódó tervezői költségbecsléseket: digitális formában a Megrendelő részére (pdf [Acrobat Reader], dwg, word doc. és excel .xls formátumban) átadnia. A szerződés mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.

Vh

### 3. Tervezői díj, fizetési feltételek

3.1 A Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott feladatok szerződésszerű elvégzéséért mindösszesen.....Ft +.....ÁFA, azaz ..... összegű tervezői díj illeti meg.

A tervezői díj a jelen szerződés tárgyát képező feladatok végrehajtásához szükséges teljes összeget tartalmazza, azon túlmenően Tervező semmilyen jogcímen ellenértékre, költségtérítésre nem jogosult.

3.2 Tervező teljesítése akkor szerződésszerű, ha a Tervező a jelen szerződésben meghatározott feladatokat teljes körűen elvégezte, a feladatok elvégzése során készített valamennyi dokumentációt átadja a Megrendelő részére. A számla kibocsátásának feltétele a Megrendelő által kiállított, kifogást nem tartalmazó teljesítésigazolás, amely a számla mellékletét képezi.

3.3. Tervező szerződésszerű teljesítésének igazolására **Pikó András polgármester** jogosult.

Megrendelő a tervezői díjat az alakilag és tartalmilag hibátlan számla befogadását követő 30 napon belül, banki átutalással Tervező ..... Banknál vezetett .....számú bankszámlájára fizeti meg.

### 4. Kapcsolattartás

Felek jelen szerződés teljesítése során felmerült kérdésekben az alábbiakban megnevezett személyek útján tartják a kapcsolatot.

Megrendelő részéről kapcsolattartó:

név: Marjánovity Anna, pályázati referens

Telefonszám: 06 (1) 459-2195

E-mail: marjanovity.anna@jozsefvaros.hu

Tervező részéről kapcsolattartó:

név:

Telefonszám:

E-mail:

### 5. Adatszolgáltatás, együttműködés az adatszolgáltatás során

5.1 Amennyiben Tervező részéről olyan adatszolgáltatás igénye merül fel, mely a terv elkészítéséhez a Megrendelő álláspontja alapján is szükséges és jelen szerződés megkötésekor még nem ismert, úgy Megrendelő a Tervező ez irányú felhívásának kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül köteles az adatokat szolgáltatni. Ha a kiegészítő adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a teljesítési határidő ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.

5.2 Megrendelő a Tervező által írásban, elektronikus úton érkezett kérdéseivel kapcsolatban 8 munkanapon belül köteles állást foglalni, és elektronikus úton válaszolni. Ha a válaszadásra ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a teljesítési határidő ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.

### 6. Tervező kötelezettségei

6.1 Tervező köteles az elvállalt tervezési munkát Megrendelő utasításai szerint és a Preambulumban meghatározott cél érdekében, a jelen szerződés teljesítésekor érvényes építésügyi jogszabályok, és szakmai szabályok, szabványok, kötelező műszaki-, illetve hatósági előírások, országos és helyi építési szabályzatok

betartása mellett teljesíteni. A teljesítés érdekében a Felek a szerződés szerű teljesítéssel kapcsolatban kölcsönös tájékoztatási kötelezettséggel tartoznak egymásnak, az esetleges akadályok, károk, elhárítása érdekében együttműködnek. A Tervező utasítást csak a szerződést aláíró Megrendelőtől és/vagy annak hivatalos megbízottjától fogadhat el.

- 6.2 Tervező jogosult az 1.1. pontban meghatározott tervezési munkához alvállalkozó(ka)t igénybe venni, de az általa (általuk) végzett szolgáltatásokért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.

## **7. Szerzői jogi kikötések**

- 7.1 Megrendelő a rendelkezési jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban a Tervező által rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik, az ellenérték Tervező felé történő megfizetését követően.
- 7.2 Tervező kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a szellemi alkotást nem csak saját belső tevékenységéhez, illetve nem csak saját üzemi tevékenysége körében használhatja fel, hanem nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg tovább adhatja, a mű (mű részlet), mint előzmény terv az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.
- 7.3 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján a Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá a Tervező kifejezett engedélyt ad arra, hogy Megrendelő a mű felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.
- 7.4 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a felhasználási engedély kiterjed különösen:
- a) a mű átdolgozására, és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás),
  - b) a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is, valamint az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.
- 7.5 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (mű részlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át, illetve tovább tervezését, új tervdokumentációba való beépítését, beszerkesztését, betervezését.
- 7.6 Tervező csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentációt bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról.
- 7.7 Szerződő Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét – beleértve a felhasználási jogok díját is – a tervezési díj tartalmazza.
- 7.8 Megrendelő tudomásul veszi, hogy a tervek személyhez fűződő jogai Tervezőt illeti meg.

## **8. Tervezői szerződésszegés**

- 8.1 Tervező hibásan teljesít, ha az általa szolgáltatott tervek a teljesítés időpontjában nem felelnek meg a szerződésben vagy a jogszabályban foglaltaknak (Ptk. 6:157. §). Hibás teljesítés esetén a Megrendelő a hibajegyzék megküldésével egyidejűleg felszólítja a Tervezőt a hibák kijavítására, hiányosságok pótlására a

- kijavítás elvégzéséhez szükséges határidő tűzésével, amely nem lehet több mint 15 nap.
- 8.2 A hibajegyzék alapján kijavított munkarészeket a Megrendelő további legfeljebb 15 napon belül megvizsgálja és a 3. pontban leírt módon dönt a teljesítés-igazolás kiadásáról.
- 8.3 Tervező mentesül a szerződésszegésért való felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa.
- 8.4 Tervező részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan:
- a) ha a Tervező nem tesz eleget a titoktartási kötelezettségének;
  - b) ha Tervező fizetésképtelenné válik, kényszerterelési, felszámolási, végelszámolási eljárás indul vele szemben, felfüggeszti gazdasági tevékenységét, beszünteti kifizetéseit;
  - c) jogerős elmarasztaló határozatot hoznak a Tervező szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt;
  - d) más közbeszerzési eljárásban a Tervező hamis adatokat közölt vagy az eljárás nyertesként szerződéses kötelezettségeinek nem tett eleget.

## **9. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

- 9.1 Amennyiben a Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondja (súlyos szerződésszegés eseteiben), vagy, ha a teljesítés olyan okból, amelyért Tervező felelős, meghiúsul, Tervező meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó tervezői díj 20%-a. A meghiúsulási kötbér a teljesítés meghiúsulásával, illetve az azonnali hatályú felmondás Tervezővel történő közlésével válik esedékessé.
- A Tervező által a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása (amely a teljesítés státuszától függően elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosítja a Megrendelőt) és a Tervező miatt bekövetkezett egyéb szerződésszegés esetén a Megrendelő által jogszerűen gyakorolt elállás, felmondás (meghiúsulás) esetén a Megrendelőt a nettó szerződéses ár 25%-nak megfelelő összegű meghiúsulási kötbér illeti meg.
- 9.2 Szerződő felek megállapodnak, hogy Tervező neki felróható hibás teljesítése esetén a Megrendelő a hiba kijavításáig a késedelmi kötbérrel megegyező mértékű kötbérre jogosult. A hibás teljesítés esetére kikötött kötbér esedékessé válik a kifogás közlésével, illetve a késedelemre vonatkozó szabály szerint.
- 9.3 Késedelmes teljesítés esetén Tervező a késedelem minden napjára a késedelemmel érintett részteljesítés nettó tervezői díja alapján számított napi 1 % kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. Az egyes késedelmes részteljesítések esetén számított késedelmi kötbér összege külön-külön azonban nem lehet több, mint az adott részteljesítés nettó tervezői díjának 20%-a.
- 9.4 Ha a Tervező késedelme a kötbérterhes a teljesítési határidő vonatkozásában a 30 napot meghaladja, a Megrendelőt elállási jog illeti meg, és Megrendelő a nettó szerződéses ár 25%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbért követelhet Tervezőtől, valamint a Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint a megállapított kötbéren felül kárait és költségeit is érvényesítheti. Meghiúsulási kötbér esetén Megrendelő késedelmi kötbért nem érvényesíthet, ez azonban nem érinti azt az esetet, amikor a Tervező a szolgáltatás késedelmére tekintettel a Megrendelő által kitűzött póthatáridőn belül teljesít. Amennyiben a késedelmi kötbér már korábban esedékessé vált, az azt követő meghiúsulás esetén külön meghiúsulási kötbér érvényesítése nem kizárt.

- 9.5 A Megrendelőnek jogában áll a késedelmi, illetve a hibás teljesítési kötbért az esedékes tervezői díjba beszámítani.
- 9.6 A késedelmes teljesítés elfogadásától és a késedelmi kötbér megfizetésétől függetlenül a Megrendelő nem mond le az őt erre az esetre megillető jogok érvényesítéséről. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Tervező a szerződésszegés esetére kikötött kötbér(ek) megfizetésén túl is köteles megtéríteni a kártérítés általános szabályai szerint mindazon károkat, amelyek a Tervezőnek felróható szerződésszegésből származnak, így különösen azokat az igazolt károkat, amelyek a Megrendelőt a szerződés meghiúsulása, a teljesítés elmaradása folytán érik.

## **10. Tervező jótállási, szavatossági felelőssége**

- 10.1 A Tervező a hibás teljesítésért kellékszavatossággal tartozik.
- 10.2 A Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta. A Tervező jótállását, szavatosságát nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.
- 10.3 A Tervező 5 éves jótállást vállal az általa jelen szerződés alapján elkészített tervmódosítás vonatkozásában.

## **11. Üzleti titokra vonatkozó rendelkezések**

- 11.1 A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásban foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információkat bizalmasan kezelik. Ez értelemszerűen nem vonatkozik azokra az információkra, amelyek titokban tartását jogszabály nem teszi lehetővé.
- 11.2 A Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek tekintik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 63. § vonatkozó rendelkezései, és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet alapján a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal is jogosult ellenőrizni a rendelkezésükre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását.
- 11.3 A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a megrendelőnél, a megrendelő nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a Szerződő Feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.
- 11.4 Felek rögzítik, hogy a Megrendelő adatkezelésére az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII tv. rendelkezéseit kell alkalmazni.

## **12. Egyéb rendelkezések**

- 12.1 A jelen Szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag cégszerű aláírás mellett, írásban történhet.
- 12.2 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., továbbá az ide vonatkozó egyéb jogszabályok (építésügyi jogszabályok, különösen az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (OTÉK) előírása, illetve a településfejlesztési koncepcióról,

az integrált településfejlesztési stratégiáról es a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet hatályos előírásai) az irányadóak.

12.3 Felek kijelentik, hogy jelen Megállapodást közösen értelmezték, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 (négy) példányban írták alá. Az eredeti példányokból egy a Tervezőt, két példány pedig a Megbízót illeti. Jelen szerződés az utoljára aláíró szerződő fél aláírásának napjával lép hatályba, rendelkezései attól a naptól fogva kötelezően alkalmazandók.

Budapest, 2022.....

....., 2022.....

.....  
Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselőtében  
**Pikó András**  
polgármester  
**Megbízó**

.....  
**Tervező**

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2022.....

.....  
dr. Sajtó Csilla  
jegyző

Fedezete: Nemzetiségi önkormányzatok új telephelyének kialakítása (tervezés és megvalósítás)

Budapest, 2022.....

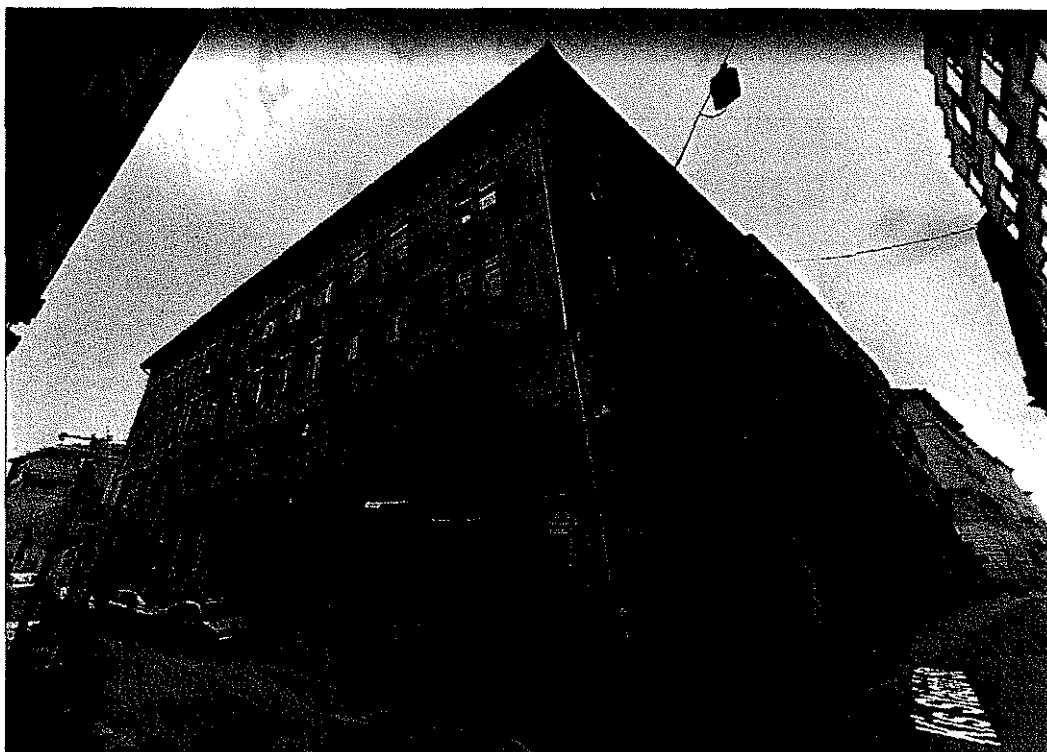
Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Hórich Szilvia  
gazdasági vezető

Vh  
26

## AJÁNLATTÉTEL

A „BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT  
FENNTARTÁSÁBAN LÉVŐ JÓZSEFVÁROSI NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
RÉSZÉRE FENNTARTOTT IRODAHELYISÉG FELÚJÍTÁSÁRA  
VONATKOZÓ KONCEPCIÓTERV ÉS KIVITELI TERV ELKÉSZÍTÉSE”  
TÁRGYÚ, KÖZBESZERZÉSI ÉRTÉKHATÁRT EL NEM ÉRŐ BESZERZÉSI ELJÁRÁSRA



Ajánlatkérő neve, címe:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzat  
cím: 1082 Budapest, Baross u. 63–67.

Ajánlattevő:

EMarchi Építésziroda Kft.  
1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.

Budapest, 2022.11.07.

VH

**Ajánlattevő adatai:**

Neve:	EMarchi Építésziroda Kft.
Székhelye:	1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.
Adószáma:	28804659243
Cégjegyzésre jogosult aláírója:	Menyhárt Gergő
Bankszámlaszáma:	10101535-56518400-01005005
Telefon:	+3620
E-mail:	emarchiepitesziroda@gmail.com
Kijelölt kapcsolattartó:	Lelkes Ibolya Margit
Kijelölt kapcsolattartó elérhetősége:	+3620

Vh



## Tisztelt Ajánlatkérő!

A Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat honlapján 2022. október 19.-én közzétett „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásról szóló ajánlattételi felhívásra az alábbi ajánlatot adjuk.

### Az ajánlat tárgya, műszaki tartalom:

A feladat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának fenntartásában lévő Nemzetiségi Önkormányzat irodahelyiségeinek – 1082 Budapest, Kis stáció u. 5. földszint; HRSZ: 35604/0/a/3. – és utcai földszinti osztópárkány alatti homlokzatának felújítása az ajánlattételi felhívásban részletezett tartalommal.

Az ajánlat tartalmazza a következő tervezői ajánlatokat:

- Építészeti, belsőépítészeti, értékleltár – Koncepció terv, Településképi jóváhagyási terv, Kiviteli terv
- Tartószerkezeti kiviteli terv
- Épületgépészeti kiviteli tervező
- Épületvillamos kiviteli terv
- Tűzvédelmi kiviteli terv

### Teljesítési határidők:

- a) Koncepcióterv, Jóváhagyási és Településképi engedély és előkészítő feladatok ellátása; szerződéskötéstől 45 számított nap
- b) Bírálati munkaközi kivitelezési terv: a településképi engedély megszerzésétől számított 30 nap
- c) Kivitelezési terv: a településképi engedély benyújtásától maximum 60 nap.

### Ajánlat feladatokra bontva:

- Építészeti, belsőépítészeti, értékleltár – Koncepció terv, Településképi jóváhagyási terv, Kiviteli terv:

**Menyhárt Gergő, Lelkes Ibolya Margit, Fenyvesi Bea - EMarchi Építésziroda Kft.**

Az építészeti tervdokumentáció tartalma:

#### 1. Felmérési terv és értékleltár

- részletes felmérési terv az érintett földszinti területről (alaprajz, metszet, nyílászárók, szükség esetén egyes szerkezetek feltárásával együtt)
- felmérési tervdokumentáció az épület földszinti homlokzati szakaszáról a földszinti osztópárkányig
- fotódokumentáció az épületről
- értékleltár készítése a jogszabályokban foglaltak alapján

Az építészeti felmérési tervi munkarész: 420.000.- Ft+ÁFA

Az értékleltár munkarész: 120.000.- +ÁFA

## 2. Építészeti és belsőépítészeti koncepcióterv készítése

- Alaprajz a Megrendelő által kért helyiségek elhelyezésével, berendezésével, az alkalmazott burkolatokkal és belsőépítészeti kialakítás megjelenítésével
- Felnézetek a tervezés szempontjából kiemelkedő területekről (pl. bejárat, konyha, vízes helyiségek, rendezvényterem egyes falai stb.)
- 3D látványterv a tervezés szempontjából kiemelkedő területekről (iroda, rendezvényterem). Ajánlattevő ezen helyiségekről 2-2 látványtervet készít.
- Anyaglista és anyagbemutató tábló készítése az alkalmazott anyagok, színek, burkolatok, álmennyezetek és javasolt beépített berendezési tárgyak tekintetében (pl. szaniterek, konyha, szaniter kiegészítők, beépített szekrények, amennyiben készülnek).
- Ajánlattevő a tervezés során törekszik a gazdaságos és költséghatékony megoldások alkalmazására, azonban javasolt Ajánlatkérő részéről legalább közelítő kivitelezési költséghatár meghatározása.
  
- A koncepcióterv részeként Ajánlattevő homlokzati képet és homlokzatonként 2-2 3D látványképet készít az épületről, a földszinti épületrész felújított homlokzatának ábrázolásával. Az alkalmazott színek, felületek és struktúrák, valamint beépített nyílászárók részletezésével.
- A kialakult homlokzati elképzelések bemutatása a kerületi Főépítésznek, egyeztetés, valamint az egyeztetésen elhangzottak alapján, amennyiben szükséges, úgy a homlokzati koncepció átalakítása.

A koncepció tervi munkarész: 370.000.- Ft+ÁFA

## 3. Településképi tervdokumentáció

- A kialakult homlokzati felújítás alapján településképi dokumentáció elkészítése, benyújtása, településképi hozzájárulás megszerzése, a településképi eljárásokról szóló rendeletben foglalt műszaki tartalommal és formában.

A településképi tervi munkarész: 160.000.- Ft+ÁFA

## 4. Építészeti és belsőépítészeti kiviteli terv

- Tartalma a vonatkozó jogszabályban foglaltak szerinti, az elfogadott és Megrendelő által aláírt koncepciótervek alapján.
- műszaki leírás, aláírólappal
- tervezői nyilatkozat
- árazott és árazatlan költségvetés kiírás
- helyszínrajz
- alaprajz
- metszetek a megértéshez szükséges számban és részletezettséggel
- homlokzatok
- munkavédelmi tervfejezet
- helyiségjegyzék
- nyílászáró konszignáció
- falkitűzési terv
- bontási tervek
- csomóponti részlettervek a megértéshez és megvalósításhoz szükséges számban
- Homlokzattechnikai tervek
- Lépcsőterv és korlátkonszignáció

VH

- Belsőépítészeti látványtervek, az alábbi számban és helyiségekről
  - o 1 db irodahelyiség 2 db látványterv
  - o rendezvényterem 2 db látványterv
- falnézeti tervek a szükséges számban és részletezettséggel. Falnézeti tervek készülnek az alábbi helyiségekről:
  - o teakonyha (beépített konyhabútor és burkolat falfelületek)
  - o vizesblokk (falnézetek a szaniterak elhelyezésével és a falburkolat kiosztással)
  - o valamennyi egyéb olyan helyiség faláról, ahol az alap falfestésen kívül egyéb belsőépítészeti elem megjelenik az oldalfalon
- padlóburkolati tervek (hideg- és melegburkolatok, burkolatváltók, egyéb padlóban elhelyezett elemek megjelenítésével)
- falburkolati tervek (elsősorban hidegburkolatos falak esetén a vizesblokkban és a teakonyhában)
- álmennyezeti és világításkiosztási terv a választott lámpatestek és egyéb gépészeti vagy elektromos végpontok jelölésével
- egyéb belsőépítészeti konszignációk (pl. lakatos-, beépített bútorok, szaniter kiegészítők stb.)
- egyéb belsőépítészeti részlettervek
- A mobil berendezési tárgyakra vonatkozóan berendezési alaprajz és összesítés készül.
- 4 félmérnöki nap, tervezői művezetés -alkalmanként 45.000 Ft+Áfa
  - o értesítés min. 24 órával a kért művezetési alkalom előtt
  - o amennyiben a művezetés során olyan körülmény merül fel, melynek során a tervek áttervezése vagy fedvénytervek készítése válik szükségessé, úgy azt Ajánlattevő a művezetés után 48 órán belül elkészíti.

Ajánlattevő már itt szeretné jelezni, hogy az általa kiadott valamennyi terv a megvalósításhoz és megértéshez szükséges részletezettséggel készül, azonban Ajánlattevő nem készít gyártmányterveket. A kiadott konszignációk és részlettervek alapján a szükséges gyártmányterveket választott Kivitelező és alvállalkozója készíti el, amelyeket Tervezővel és Megrendelővel a gyártás előtt egyeztetni szükséges.

Az építészeti és belsőépítészeti kiviteli munkarész: 1 125 000.- Ft+ÁFA

Az építészeti- és belsőépítészeti, valamint településképi munkarész összesen: 2 195 000.- Ft+ÁFA

- Tartószerkezeti kiviteli terv:  
Liptovszky Gábor okl. építőmérnök, híd- és tartószerkezet vezető tervező  
HT, T, SZÉS1-05-0094

Kiviteli terv tartószerkezeti dokumentáció:

1. A geometriai felmérés mellett szükségesnek tartjuk a pince és földszint szerkezeteinek anyag és keresztmetszet meghatározását, illetve ezen szerkezetek általános állapotáról statikai szakvélemény készítését. A szakvéleményben foglalkoznánk a galériaszint szerkezetével és teherbírás vizsgálatával. Ez a munkarész helyszíni (pince, földszint, galéria) és irodai (ellenőrző számítások) feladatokat tartalmaz, becsült díja: 285.000.- Ft +ÁFA
2. Az ajánlattételi felhívás alapján a földszinten, belső szerkezeti beavatkozásokról nincs információ, de a belső falak átrendezése együtt járhat fal- és nyílásziváltással. Erre becsült tervezői díj 95.000.- Ft +ÁFA

*HT*

3. Amennyiben a galériaszinten kívánnak irattárat kialakítani, nagy valószínűséggel szerkezet megerősítésre lesz szükség. Ennek módját a helyszín és meglévő szerkezetek ismerete nélkül nem lehet meghatározni, ezért a becsült tervezői díj 270.000.- Ft +ÁFA
4. Galériaszintre vezető lépcső és az induló fellépő alatti pincefödém megerősítés szerkezet-tervezés díja 95.000.- Ft +ÁFA
5. Homlokzat felújítás mélysége a koncepcióterv-jóváhagyási terv- egyeztetések során véglegesedik. A helyszíni képek alapján úgy ítélem, hogy több földszinti nyílás feletti áthidalás (boltozat) megerősítésére lehet szükség. Másik kérdéses feladat a felfalazott nyílásmellvédek visszabontása és a pince szellőzőnyílásainak helyreállítása. Becsült tervezői díj: 95.000.- Ft +ÁFA
6. Elvárásoknak megfelelő és az ajánlattételi felhívásban rögzített tartalmú dokumentáció készítése (műszaki leírás, kiviteli terv, számítások, árazott és árazatlan költségvetés kiírás) és összeállítása, sokszorosítása. Becsült tervezői díj és költség 190.000.- Ft +ÁFA
7. Kivitelezés idején szakági, tervezői művezetés előirányzat 2xfél nap díja 95.000.- Ft +ÁFA

Tartószerkezeti kiviteli tervi munkarész összesen: 1.125.000.- Ft +ÁFA

- Épületgépészeti kiviteli tervező:  
Kovács Árpád okl. épületgépész mérnök  
G 01-15442

Az épületgépészeti kiviteli tervdokumentáció tartalma:

1. Víz-csatornázási alaprajz és függőleges csőterv, a teakonyha és vizesblokk tekintetében, a meglévő hálózatot és csatlakozási pontok figyelembevételével
2. Fűtési alaprajz, radiátoros fűtés tervezésével, gázfűtésű kazán beépítésével és elhelyezésével, a gázkazán áthelyezéséhez szükséges gázterv elkészítésével és meghatalmazással a szolgáltatóhoz való benyújtással.
3. Hűtési terv, feltételezve, hogy a XXI. században egy új irodaterület kialakítása során szükséges a nyári meleg időszakban hűtés biztosítása. A hűtést az irodahelyiségekben és az előadóteremben elhelyezett klímák (multisplit vagy VRV rendszer) segítségével kívánjuk megvalósítani. A klíma kültéri egység elhelyezésének kérdése a tervezés során tisztázandó.
4. Gázóra áthelyezés. Az ajánlatkérésben nem szerepel információ a meglévő, épületet ellátó gázrendszer szabványos kiépítésével kapcsolatban. Amennyiben az épületben a mai előírások szerint szabványos a gázhálózat kiépítése, úgy az áthelyezés nem okoz problémát, ellenkező esetben a méretlen szakasz megbontása után szabványosítani kell a hálózatot az utcai bekötésig, amely időszak alatt a teljes épület gázellátás nélkül marad, nem beszélve a lényegesen megugró költségekről. Ezért ajánlattevő jelen ajánlatában kijelenti, hogy az irodaterület átalakításakor belsőépítészeti vagy egyéb építészeti megoldások alkalmazásával törekszünk a gázóra eredeti helyének megtartására. A jelen gépészeti ajánlat tehát nem tartalmazza a gázóra áthelyezésének tervezési díját.
5. műszaki leírás, árazott és árazatlan költségvetés kiírás, energetikai számítás, és amennyiben szükséges, úgy a szolgáltatói hozzájárulások beszerzésének ügyintézése, tekintettel arra, hogy napjainkban a szolgáltatói határidők teljesen kiszámíthatatlanok, és arra a tervezőnek semmilyen hatása nincsen.

Épületgépészeti kiviteli tervi munkarész összesen: 920.000.- Ft+ÁFA

Vh

- Épületvillamos kiviteli terv  
Bénó Zoltán villamos tervező és műszaki ellenőr  
V-T 05-01795

Az épületvillamos kiviteli tervdokumentáció tartalma:

1. Világítási és lámpakiosztási alaprajz
2. erősáramú alaprajz
3. elosztószekrények terve, kapcsolási rajzok
4. épületgépészeti berendezések ellátása
5. erősáramú villamos műszaki leírás, árazott és árazatlan költségvetés kiírás
6. Gyengeáramú csövezési alaprajz
7. A szolgáltatói hozzájárulások beszerzésének ügyintézése, tekintettel arra, hogy napjainkban a szolgáltatói határidők teljesen kiszámíthatatlanok, és arra a tervezőnek semmilyen hatása nincs.

Az épületvillamos kiviteli tervi munkarész összesen: 315.000.- Ft+ÁFA

Gyengeáramú kiviteli tervdokumentáció

1. gyengeáramú végpontok és kábelezési alaprajz
2. riasztórendszer elvi kialakítási terve, javaslat a megoldásokra
3. beléptető rendszer kialakítása
4. gyengeáramú elosztószekrény rajza és kapcsolási rajzok
5. műszaki leírás, árazott és árazatlan költségvetés kiírás

A gyengeáramú kiviteli tervi munkarész összesen: 315.000.- Ft+ÁFA

- Tűzvédelmi kiviteli terv:  
Mikus Ferenc tűzvédelmi mérnök, építész tűzvédelmi szakértő  
(MMK: TUÉ 13-14181, OKF: I-64/2018)

Kiviteli terv tűzvédelmi dokumentáció.

- beruházói, tervezői egyeztetést,
- szükség szerinti szakhatósági egyeztetést,
- tűzvédelmi műszaki leírást,
- szükség szerint tűzvédelmi rajzokat
- tűzvédelmi felszerelések anyag kiírása (pl. figyelmeztető táblák)

Tűzvédelmi kiviteli munkarész összesen: 190.000+ÁFA

## Összesítés:

ÉPÍTÉSZET ÉS BELSŐÉPÍTÉSZET	2.195.000.-
TARTÓSZERKEZET	1.125.000.-
ÉPÜLETGÉPÉSZET	920.000.-
ÉPÜLETVILLAMOSSÁG	630.000.-
TŰZVÉDELEM	190.000.-
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>5.060.000.-</b>

Vh

**Mellékletek:**

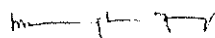
- Cégszerű nyilatkozat az ajánlattevő cég ár bevételeiről és köztartozás mentességéről
- Kamarai tagságot igazoló elektronikus elérés, kamarai tag száma
- Referenciamunkák
- Az ajánlattételi felhívás 1. sz. melléklete: Felolvasólap
- Az ajánlattételi felhívás 2. sz, melléklete: Nyilatkozat
- Az ajánlattételi felhívás 3. sz, melléklete: Ajánlattételi nyilatkozat
- Az ajánlattételi felhívás 4. sz, melléklete: Titoktartási nyilatkozat

Vh

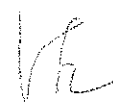
## Nyilatkozat

Alulírott **Menyhárt Gergő**, mint az EMarchi Építésiroda Kft. ajánlattevő (székhely: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) cégjegyzésre jogosult tagja nyilatkozom, hogy cégem, az Emarchi Építésiroda Kft. nettó árbevétele meghaladja az előírt 2 000 000 Ft összeget az előző három évre (2019, 2020, 2021). A cégnek köztartozás nincsen.

Kelt: Budapest, 2022. november 7.



aláírás





## Nyilatkozat

Alulírott **Menyhárt Gergő**, mint az EMarchi Építésziroda Kft. ajánlattevő (székhely: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) cégjegyzésre jogosult tagja nyilatkozom, hogy a Budapesti Építész Kamara aktív tagja vagyok.

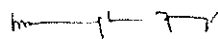
Tagszám: 01-4822

Jogosultság: É/1 01-4822

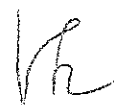
igazoló link:

<https://eugyintezes.mekon.hu/index.php?u=nevjegyzek&m=tag&f=adatlap&id=2109c>

Kelt: Budapest, 2022. november 7.



aláírás



## Nyilatkozat

Alulírott **Lelkes Ibolya Margit**, mint az EMarchi Építésziroda Kft. ajánlattevő (székhely: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) kapcsolattartásra jogosult tagja nyilatkozom, hogy a Budapesti Építész Kamara aktív tagja vagyok.

Tagszám: 01-4137

Jogosultság: É/1 01-4137

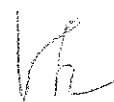
igazoló link:

<https://eugyintezes.mekon.hu/index.php?u=nevjegyzek&m=tag&f=adatlap&id=20FAA>

Kelt: Budapest, 2022. november 7.



aláírás



## Referenciamunkák

tervezés tárgya: **Biatorbágy, kétlakásos lakóépület tervezése**  
helyszín: **2051 Biatorbágy, Ohmüllner sétány (hrsz. 9970)**  
tervezés ideje: **2021.03.01 - 2022.10.30.**  
szerződés összege: **5.151.600 Ft + Áfa**  
megbízó: **BEGO.BAU Kft.**  
székhely: **1149. Budapest, Róna köz 9/1.**  
kapcsolattartó: **Gál Tamás Zoltán**  
mobil: **+36 30**  
e-mail: **gal.tamas@bego-gaz.hu**

tervezés tárgya: **Budapest, XI., háromlakásos lakóépület tervezése**  
helyszín: **Budapest, XI. Hermánd u. 31. (2668/44 hrsz)**  
tervezés ideje: **2020.10.15 - 2022.10.30.**  
szerződés összege: **10.890.000 Ft+Áfa**  
megbízó: **HTM Ingatlan Kft.**  
székhely: **1118 Budapest, Dayka Gábor utca 3.**  
kapcsolattartó: **Richter István Domonkos**  
mobil: **+36 30**  
e-mail: **domonkos.richter@htmmobile.hu**

VH

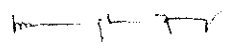
**Az ajánlattételi felhívás 1. sz. mellélete**

**Felolvasólap**

Ajánlattevő neve:	EMarchi Építésziroda Kft.
Ajánlattevő székhelye:	1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.
Adószáma:	28804659243
Cégjegyzésre jogosult / a szerződés aláírója	Menyhárt Gergő
Bankszámlaszáma:	10101535-56518400-01005005
Telefon:	+3620
E-mail:	emarchiepitesziroda@gmail.com
Kijelölt kapcsolattartó:	Lelkes Ibolya Margit
Kijelölt kapcsolattartó elérhetősége (telefon, e-mail):	+3620

Az ajánlattevő által adott árajánlat (nettó Ft + Áfa = bruttó Ft):	nettó: 5.060.000	Ft
	Áfa: 1.366.200	Ft
	bruttó: 6.426.200	Ft

Kelt: Budapest, 2022. november 7.

  
cégszerű aláírás

VH

**Az ajánlattételi felhívás 2. sz. melléklete**

**Nyilatkozat**

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban**

Alulírott Emarchi Építésziroda Kft. társaság (ajánlattevő), melyet képvisel: Menyhárt Gergő

**az alábbi nyilatkozatot tesszük:**

Nem állnak fenn velem / velünk szemben az alábbi kizáró okok, mely szerint nem lehet ajánlattevő, aki:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki

a) az alábbi bűncselekmények valamelyikét elkövette, és a bűncselekmény elkövetése az elmúlt öt évben jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert, amíg a büntetett előlethez fűződő hátrányok alól nem mentesült:

aa) a Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény (a továbbiakban: 1978. évi IV. törvény), illetve a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) szerinti bünszervezetben részvétel, ideértve a bűncselekmény bünszervezetben történő elkövetését is;

ab) az 1978. évi IV. törvény szerinti vesztegetés, befolyással üzérkedés, befolyás vásárlása, vesztegetés nemzetközi kapcsolatokban, befolyás vásárlása nemzetközi kapcsolatokban, hűtlen kezelés, hanyag kezelés, illetve a Btk. XXVII. fejezetében meghatározott korrupciós bűncselekmények, valamint a Btk. szerinti hűtlen kezelés vagy hanyag kezelés;

ac) az 1978. évi IV. törvény szerinti költségvetési csalás, európai közösségek pénzügyi érdekeinek megsértése, illetve a Btk. szerinti költségvetési csalás;

ad) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti terrorcselekmény, valamint ehhez kapcsolódó felbujtás, bűnsegély vagy kísérlet;

ae) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti pénzmosás, valamint a Btk. szerinti terrorizmus finanszírozása;

af) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti emberkereskedelem, valamint a Btk. szerinti kényszermunka;

ag) az 1978. évi IV. törvény, illetve a Btk. szerinti versenyt korlátozó megállapodás közbeszerzési és koncessziós eljárásban;

ah) a gazdasági szereplő személyes joga szerinti, az a)-g) pontokban felsoroltakhoz hasonló bűncselekmény;

b) egy évnél régebben lejárt adó-, vámfizetési vagy társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségének nem tett eleget, kivéve, ha tartozását és az esetleges kamatot és bírságot az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtásának időpontjáig megfizette vagy ezek megfizetésére halasztást kapott;

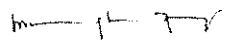
c) végelszámolás alatt áll, vonatkozásában csődeljárás elrendeléséről szóló bírósági végzést közzétettek, az ellene indított felszámolási eljárást jogerősen elrendelték, vagy ha a gazdasági szereplő személyes joga szerinti hasonló eljárás van folyamatban, vagy aki személyes joga szerint hasonló helyzetben van;

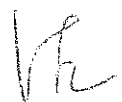
*Menyhárt Gergő*  
41

- d) tevékenységét felfüggesztette vagy akinek tevékenységét felfüggesztették;
- e) gazdasági, illetve szakmai tevékenységével kapcsolatban büncselekmény elkövetése az elmúlt három éven belül jogerős bírósági ítéletben megállapítást nyert;
- f) esetében az ajánlatkérő bizonyítani tudja, hogy az adott eljárásban megkísérelte jogtalanul befolyásolni az ajánlatkérő döntéshozatali folyamatát, vagy olyan bizalmas információt kísérelt megszerzeni, amely jogtalan előnyt biztosítana számára a beszerzési eljárásban, vagy korábbi beszerzési eljárásból ebből az okból kizárták, és a kizárás tekintetében jogorvoslatra nem került sor az érintett beszerzési eljárás lezárulásától számított három évig;
- g) tekintetében a következő feltételek valamelyike megvalósul:
- ga) nem az Európai Unió, az Európai Gazdasági Térség vagy a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában, a Kereskedelmi Világszervezet közbeszerzési megállapodásban részes államban vagy az EUMSZ 198. cikkében említett tengerentúli országok és területek bármelyikében vagy nem olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak kettős adózás elkerüléséről szóló egyezménye van, vagy amellyel az Európai Uniónak kétoldalú megállapodása van a közbeszerzés terén,
- gb) olyan szabályozott tőzsdén nem jegyzett társaság, amely a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. *tényleges tulajdonos* pont a)-d) alpontja szerinti *tényleges tulajdonos*át nem képes megnevezni, vagy
- gc) a gazdasági szereplőben közvetetten vagy közvetlenül több, mint 25%-os tulajdoni résszel vagy szavazati joggal rendelkezik olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amelynek tekintetében a gb) alpont szerinti feltétel fennáll;

Nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41.§ (6) bekezdése szerint átlátható szervezetnek minősül, figyelemmel a törvény 1.§ 4. pontjára.

Kelt: Budapest, 2022. november 7.

  
cégszerű aláírás



**Az ajánlattételi felhívás 3. sz. melléklete**

**Ajánlattételi Nyilatkozat**

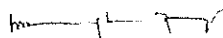
**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepció-terv és kiviteli terv elkészítése”**

tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás vonatkozásában

Alulírott Menyhárt Gergő, mint az Emarchi Építésziroda Kft. ajánlattevő (székhely: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) cégjegyzésre jogosult (*képviselési jogkör/titulus megnevezése*) az ajánlattételi felhívásban foglalt valamennyi formai és tartalmi követelmény, utasítás, kikötés és műszaki leírás gondos áttekintése után az alábbi nyilatkozatot tesszük:

- 1 Elfogadjuk, hogy amennyiben olyan kitélt tettünk ajánlatunkban, ami ellentétben van ajánlattételi felhívással, vagy annak mellékleteivel, illetve azok bármely feltételével, akkor az ajánlatunk érvénytelen.
- 2 Kijelentjük, hogy amennyiben, mint nyertes ajánlattevő kiválasztásra kerülünk, a szerződést megkötjük, továbbá az ajánlattételi felhívásban, annak mellékleteiben rögzített szolgáltatást ajánlatban meghatározott díjért szerződésszerűen teljesítjük.
- 3 Tudatában vagyunk annak, hogy közös ajánlat esetén a közösen ajánlatot tevők személye nem változhat sem a beszerzési eljárás, sem az annak alapján megkötött szerződés teljesítése során. Annak is tudatában vagyunk, hogy a közös ajánlattevők egyetemlegesen felelősek mind a beszerzési eljárás, mind az annak eredményeként megkötött szerződés teljesítése során.
- 4 Kijelentjük, hogy az Önkormányzat klímavédelmi intézkedési tervét megismertük, a szerződés teljesítése során az intézkedési tervben foglaltaknak megfelelően járunk el.

Kelt: Budapest, 2022. november.7.



cégszerű aláírás



**Titoktartási Nyilatkozat**


**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése”**

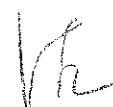
tárgyú

közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban.

- 1 Alulírott Menyhárt Gergő, mint az Emarchi ÉpítészirodaKft. ajánlattevő (székhely: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. 1. emelet 3.) cégjegyzésre jogosult (*képviselési jogkör/titulus megnevezése*) nyertességem esetén tudomásul veszem, hogy a, „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” tárgyú közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban foglalt feladataim ellátása során a tudomásomra jutott, bizalmasnak tekintett információkat titokként kezelem, azokat illetéktelen személynek nem adom át, nem teszem hozzáférhetővé, nem hozom illetéktelen személy vagy a nyilvánosság tudomására.
- 2 Vállalom, hogy a bizalmas információkat vagy azok részeit magam vagy illetéktelen személyek hasznára nem alkalmazom, abból felhatalmazás nélkül más bizalmas információt nem készítek, felhatalmazás nélkül az adatot nem másolom, nem sokszorosítom, abból kivonatot nem készítek, illetve ezek tartalmának rögzítésére semmiféle technikai vagy más eszközt nem alkalmazok.
- 3 Tudomásul vettem, hogy a bizalmas információt tartalmazó adathordozót a megismerési jog megszűnésekor (pl. szerződésben foglaltak teljesítése, a munkáltatóval fennálló jogviszonyom megszűnése stb.) ajánlatkérők részére köteles vagyok átadni.
- 4 Tudomásul vettem, hogy a titoktartási kötelezettség a szerződés lejáratát követően is a vonatkozó jogszabályban meghatározott ideig, de legalább öt évig terhel.
- 5 Tudomásul vettem, hogy a nyilatkozatban foglaltak megszegése miatt ajánlatkérők kártérítési és/vagy egyéb igényt érvényesíthetnek velem szemben.

Kelt: Budapest, 2022. november 7.

  
cégszerű aláírás





## JELENLÉTI ÍV

Készült: Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Ajánlatkérőnek a

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése”**

eljárásban a Polgármesteri Hivatal (1082 Budapest, Baross u. 63-67.) III. emelet 311. sz. helyiségében megtartott beérkezett ajánlatok bontásáról.

2022. november 9.

Megjelent személy neve	Szervezet	Aláírás
Tiszai Árpád	Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály ügyosztályvezető	Tiszai Árpád
dr. Kiss Éva	Kerületgazdálkodási Ügyosztály jogi referens	dr. Kiss Éva
Marjánovity Anna	Beruházási, Közbeszerzési és Pályázati Iroda pályázati referens	Marjánovity Anna

1. Vh

45

## BONTÁSI JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Ajánlatkérőnek a

**„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése”**

eljárásban a Polgármesteri Hivatal (1082 Budapest, Baross u. 63-67.) III. emelet 311. sz. helyiségében megtartott beérkezett ajánlatok bontásáról.

**2022. november 9. 10 óra**

Ajánlatkérő részéről jelen vannak: **Tiszai Árpád ügyosztályvezető**  
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály  
**dr. Kiss Éva jogi referens**  
Kerületgazdálkodási Ügyosztály  
**Marjánovity Anna pályázati referens**  
Beruházási, Közbeszerzési és Pályázati Iroda

**Ajánlattevő: EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) ajánlata elektronikusan érkezett be 2022. november 7-én.

Az ajánlat a formai követelményeknek megfelel.

Ajánlat	Nettó ajánlati ár	Bruttó ajánlati ár
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése	5.060.000,- Ft	6.426.200,- Ft

**Ajánlattevő: AS Kollektíva Korlátolt Felelősségű Társaság** (1024, Budapest, Thomán István utca 25.) ajánlata elektronikusan érkezett be 2022. november 8-án.

Az ajánlat a formai követelményeknek megfelel.

Ajánlat	Nettó ajánlati ár	Bruttó ajánlati ár
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése	6.975.000,- Ft	8.858.250,- Ft

Tiszai Árpád

Tiszai Árpád

dr. Kiss Éva

dr. Kiss Éva

Marjánovity Anna

Marjánovity Anna

3/12



## Jegyzőkönyv

A „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás ajánlattételi felhívása a <https://jozsefvaros.hu/otthon/hirdetotabla/palyazatok/beszerzesek/> elérési útvonalon. Ezen kívül az ajánlattételi felhívás megjelenésére 9 potenciális pályázó figyelemfelhívása megtörtént.

Az ajánlattételi felhívásra 2 ajánlattevő nyújtott be ajánlatot:

Az **EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.) ajánlattevő pályázati anyaga 5.060.000,- Ft + ÁFA, tehát bruttó 6.426.200,- Ft ajánlati árat tartalmazott.

Az **EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság** ajánlata tartalmi és formai szempontból az ajánlattételi felhívásnak **megfelelő**.

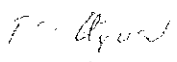
Az **AS Kollektíva Korlátolt Felelősségű Társaság** (1024, Budapest, Thomán István utca 25.) ajánlattevő pályázati anyaga 6.975.000,- Ft + ÁFA, tehát bruttó 8.858.250,- Ft ajánlati árat tartalmazott.

Az **AS Kollektíva Korlátolt Felelősségű Társaság** ajánlata tartalmi és formai szempontból az ajánlattételi felhívásnak **megfelelő**.


Az ajánlattételi felhívásban meghatározott bírálati szempont a legalacsonyabb ár elve.

Fentiek alapján az Előkészítő Bizottság a „Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonában álló műemlék Gyermekkert Bölcsőde felújítása örökségvédelmi engedélyezési (kiviteli), bontási terveinek elkészítésére” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban az **EMarchi Építésziroda Korlátolt Felelősségű Társaság** érvényes (formai és tartalmi szempontból egyaránt megfelelő) pályázatát javasolja nyertes ajánlatnak.

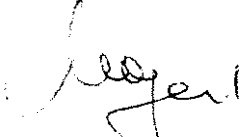
Budapest, 2022. november 9.

  
Tiszai Árpád  
ügyosztályvezető  
Költségvetési és Pénzügyi  
Ügyosztály

Előkészítő Bizottság  
tagja

  
dr. Kiss Éva  
jogi referens  
Kerületgazdálkodási  
Ügyosztály

Előkészítő Bizottság  
tagja

  
Marjánovity Anna  
pályázati referens  
Beruházási, Közbeszerzési  
és Pályázati Iroda

Előkészítő Bizottság  
tagja



## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS - Tervezet

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.

képviseli: Pikó András polgármester

adószáma: 15735715-2-42

törzskönyvi azonosító szám: 735715

bankszámlaszám: 11784009-15508009

KSH statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

mint Megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

**EMarchi Építésziroda Kft.**

cím: 1114 Budapest, Kanizsai utca 18. I. emelet 3.

adószám: 28804659-2-43

cégjegyzékszám: 01-09-374753

statisztikai számjel: 28804659-7111-113-01

képviselő: Menyhárt Gergő ügyvezető

számlaszám: 10101535-56518400-01005005

(továbbiakban: Tervező)

(együttesen a továbbiakban: Felek) között alulírott napon és feltételek mellett

### Preambulum

Megrendelő „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” tárgyban közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást indított. A beszerzési eljárás eredményeként Tervező került nyertes ajánlattevőként kihirdetésre 202... [...] [...] napján a Megrendelő Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága .../2022 ( ) sz. döntése által, amelyre tekintettel a Felek — a szerződés megvalósulásával kapcsolatos jogaik, kötelezettségeik rögzítése céljából — a jelen tervezési szerződést (a továbbiakban: „Szerződés”) kötik meg.

### 1. A szerződés tárgya

1.1 Megrendelő megrendeli, Tervező elvállalja a beszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és az ajánlattételi dokumentációban, valamint a Tervező által benyújtott ajánlatában, illetve jelen szerződés egyéb mellékleteiben meghatározottak szerint „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában lévő Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat részére fenntartott irodahelyiség felújítására vonatkozó koncepcióterv és kiviteli terv elkészítése**” tárgyú alábbi tervezési munkákat:

1.2 **Koncepció és Településképi jóváhagyásiterv kidolgozása** szükséges az épületrész felmérését követően, a Megrendelő által elfogadott koncepció továbbfejlesztése településképi tervdokumentációhoz valamint a fentiekben túl -értékmeghatározó dokumentáció elkészítése, értékleltár, tudományos dokumentáció a kulturális örökség védelmével kapcsolatos szabályokról szóló 68/2018. (IV. 9.) Korm. rendelet tartalmi előírásai szerint

- épületfelmérés (utcai teljes földszinti homlokzat és a 150 m<sup>2</sup> földszint + galéria szintek) és dokumentálása
- belsőépítészeti koncepcióterv készítése a tárgyi ingatlan területére; funkciószámok, moodboardok, berendezések, látványtervek, utcai homlokzatok helyreállítása
- az elfogadott koncepcióterv alapján a helyiségek felújításának a Nemzetiségi Önkormányzat részére alkalmas belsőtéri felújítás megtervezése, műszaki megoldásai az érintett szakágakban (de legalább építészet, statika, elektromos, épületgépész, belsőépítész, tűzvédelmi tervező, költségtervező által).
- tervezői költségbecslés
- a rendezett épületbejárat és utcai védett (földszinti) homlokzatok megtervezése településképi jóváhagyással.

### 1.3 Kiviteli terv

A településképi jóváhagyást követően **kiviteli terv** készítése szükséges, az engedélyben szereplő kikötések figyelembe vételével. A kiviteli terv tartalma:

- belsőépítészeti felújítás kiviteli terve és a földszinti homlokzatfelújítás kiviteli terve
  - o teljes belsőépítészeti-építészeti-műszaki tervdokumentációt valamennyi szakágban,
  - o beleértve a műszaki leírásokat,
  - o tervlapokat,
  - o konszignációkat,
  - o árazott tervezői költségvetést,
  - o árazatlan költségvetés kiírást.

Része továbbá egy legfeljebb 6000 karakter hosszúságú, táblázatokat, rajzokat és képeket nem tartalmazó versenyztetési összesítő leírás, valamint a digitális, szakáganként összesített, az azonosításra alkalmas elnevezéssel ellátott elemeket tartalmazó könyvtárba foglalt dokumentáció átadás. A kiviteli tervdokumentációknak meg kell felelniük a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Korm. rendeletnek is.

A tervezendő felújítás a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzata alapján a III. tervosztályba tartozik.

#### Az építészeti alapterv részei:

- Műszaki leírás, aláírólappal
- Tervezői nyilatkozat
- Anyagkiírás az építési termék építménybe történő betervezésének és beépítésének, ennek során a teljesítmény igazolásának részletes szabályairól szóló 275/2013. (VII. 16.) kormányrendelet szerint
- Árazatlan költségvetés kiírás (generál)
- Helyszínrajz
- Alaprajz
- Metszetek
- Homlokzatok
- Munkavédelem

A kiegészítőterv kategóriából:

- Helyiségjegyzék
- Nyílászáró konszignáció
- Falkitűzés terve

VE

- Bontási (és felmérési) tervek
  - Csomóponti részlettervek
- A különterv kategóriából Megrendelő kérésére:
- Burkolati tervek
  - Egyéb részletterv
  - Egyéb konzignáció (lakatos, üveg, bádogos, beépített bútor)
  - Álmennyezeti terv
  - Homlokzattechnikai tervek
  - Árazott költségvetési kiírás (generál)
  - Látványtervek
  - Generáltervezői munkarészek

A kiviteli tervek műszaki és formai előírásai a mindenkor érvényes jogszabályok, különös tekintettel az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet által, valamint a Magyar Építész Kamara "A kiviteli tervek tartalmi és formai követelményei" szabályzatában előírtak alapján kerülnek meghatározásra.

Belsőépítészeti kiviteli terv: műszaki leírás, moodboard, látványtervek, álmennyezet genplan, berendezés terve, padló és falburkolatok terve, mobiliák, konzignációk és csomóponti részlettervek, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Az MMK szakági munkarészek tartalmát az MMK Építési engedélyezési – építési műszaki kivitelezési tervdokumentációk tartalmi és formai követelményei szabályzat 1. kötete határozza meg.

Tartószerkezeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás.

Épületgépészeti kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, energetikai számítások, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Épületvillamos kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, villámvédelem, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

Tűzvédelmi kiviteli terv: műszaki leírás, kiviteli terv, árazott és árazatlan költségvetési kiírás. Szükséges szolgáltatói engedélyek beszerzése.

### **A kivitelezés közbeni tervezői művezetés**

Ajánlattevőnek úgy kell egyösszegű árát megadni az ajánlat során, hogy a kivitelezés alatti 6 alkalommal történő tervezői művezetés (6×félmérnöki nap) díját is belekalkulálja a megajánlott árba.

1.5 Tervező ajánlata jelen szerződés 2. sz. mellékletét képezi.

1.6 A Tervező elvállalja az 1.1. pontban foglalt tervezési munkák elvégzését.

1.7 Tervező jelen szerződés szerinti feladatait a megrendelői érdekeknek megfelelően, felelősségteljesen köteles teljesíteni.

### **2. A Teljesítési határidő**

Tervező a szerződés tárgyát képező feladatok ellátását a szerződés hatálybalépésének napjával kezdi és **2023. március 30.** napjáig kell

maradéktalanul elvégeznie, az elkészített felméréseket, koncepcióterveket és kapcsolódó tervezői költségbebecsléseket: digitális formában a Megrendelő részére (pdf [Acrobat Reader], dwg, word doc. és excel .xls formátumban) átadnia. A szerződés mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba.

### **3. Tervezői díj, fizetési feltételek**

3.1 A Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott feladatok szerződésszerű elvégzéséért mindösszesen **5.060.000 Ft + 1.366.200 Ft ÁFA, azaz bruttó 6.426.200 Ft összegű tervezői díj** illeti meg.

A tervezői díj a jelen szerződés tárgyát képező feladatok végrehajtásához szükséges teljes összeget tartalmazza, azon túlmenően Tervező semmilyen jogcímen ellenértékre, költségtérítésre nem jogosult.

3.2 Tervező teljesítése akkor szerződésszerű, ha a Tervező a jelen szerződésben meghatározott feladatokat teljes körűen elvégezte, a feladatok elvégzése során készített valamennyi dokumentációt átadja a Megrendelő részére. A számla kibocsátásának feltétele a Megrendelő által kiállított, kifogást nem tartalmazó teljesítésigazolás, amely a számla mellékletét képezi.

3.3. Tervező szerződésszerű teljesítésének igazolására (szakmai teljesítés igazolás) Borbás Gabriella ügyosztályvezető, a szerződés pénzügyi teljesítésének igazolására Pikó András polgármester jogosult.

Megrendelő a tervezői díjat egy összegben, az szakmai teljesítésigazolást követően kiállított, alakilag és tartalmilag hibátlan számla befogadását követő 15 napon belül, banki átutalással, a Tervező Budapest Banknál vezetett 10101535-56518400-01005005 számú bankszámlájára fizeti meg.

### **4. Kapcsolattartás**

Felek jelen szerződés teljesítése során felmerült kérdésekben az alábbiakban megnevezett személyek útján tartják a kapcsolatot.

Megrendelő részéről kapcsolattartó:

név: Marjánovity Anna, pályázati referens

Telefonszám: 06 (1) 459-2195

E-mail: marjanovity.anna@jozsefvaros.hu

Tervező részéről kapcsolattartó:

név: Lelkes Ibolya Margit

Telefonszám: +3620

E-mail:

### **5. Adatszolgáltatás, együttműködés az adatszolgáltatás során**

5.1 Amennyiben Tervező részéről olyan adatszolgáltatás igénye merül fel, mely a terv elkészítéséhez a Megrendelő álláspontja alapján is szükséges és jelen szerződés megkötésekor még nem ismert, úgy Megrendelő a Tervező ez irányú felhívásának kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül köteles az adatokat szolgáltatni. Ha a kiegészítő adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a teljesítési határidő ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.

5.2 Megrendelő a Tervező által írásban, elektronikus úton érkezett kérdéseivel kapcsolatban 8 munkanapon belül köteles állást foglalni, és elektronikus úton válaszolni. Ha a válaszára ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a teljesítési határidő ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.



## 6. Tervező kötelezettségei

- 6.1 Tervező köteles az elvállalt tervezési munkát Megrendelő utasításai szerint és a Preambulumban meghatározott cél érdekében, a jelen szerződés teljesítésekor érvényes építésügyi jogszabályok, és szakmai szabályok, szabványok, kötelező műszaki-, illetve hatósági előírások, országos és helyi építési szabályzatok betartása mellett teljesíteni. A teljesítés érdekében a Felek a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatban kölcsönös tájékoztatási kötelezettséggel tartoznak egymásnak, az esetleges akadályok, károk, elhárítása érdekében együttműködnek. A Tervező utasítást csak a szerződést aláíró Megrendelőtől és/vagy annak hivatalos megbízottjától fogadhat el.
- 6.2 Tervező jogosult az 1.1. pontban meghatározott tervezési munkához alvállalkozó(ka)t igénybe venni, de az általa (általuk) végzett szolgáltatásokért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.

## 7. Szerzői jogi kikötések

- 7.1 Megrendelő a rendelkezési jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban a Tervező által rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik, az ellenérték Tervező felé történő megfizetését követően.
- 7.2 Tervező kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a szellemi alkotást nem csak saját belső tevékenységéhez, illetve nem csak saját üzemi tevékenysége körében használhatja fel, hanem nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg tovább adhatja, a mű (mű részlet), mint előzmény terv az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.
- 7.3 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján a Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá a Tervező kifejezett engedélyt ad arra, hogy Megrendelő a mű felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.
- 7.4 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a felhasználási engedély kiterjed különösen:
- a mű átdolgozására, és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás),
  - a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is, valamint az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.
- 7.5 Tervező kifejezetten kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (mű részlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át, illetve tovább tervezését, új tervdokumentációba való beépítését, beszerkesztését, betervezését.
- 7.6 Tervező csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentációt bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról.
- 7.7 Szerződő Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét – beleértve a felhasználási jogok díját is – a tervezési díj tartalmazza.
- 7.8 Megrendelő tudomásul veszi, hogy a tervek személyhez fűződő jogai Tervezőt illeti meg.

## 8. Tervezői szerződésszegés

- 8.1 Tervező hibásan teljesít, ha az általa szolgáltatott tervek a teljesítés időpontjában nem felelnek meg a szerződésben vagy a jogszabályban foglaltaknak (Ptk. 6:157. §). Hibás teljesítés esetén a Megrendelő a hibajegyzék megküldésével egyidejűleg felszólítja a Tervezőt a hibák kijavítására, hiányosságok pótlására a kijavítás elvégzéséhez szükséges határidő tűzésével, amely nem lehet több mint 15 nap.
- 8.2 A hibajegyzék alapján kijavított munkarészeket a Megrendelő további legfeljebb 15 napon belül megvizsgálja és a 3. pontban leírt módon dönt a teljesítés-igazolás kiadásáról.
- 8.3 Tervező mentesül a szerződésszegésért való felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa.
- 8.4 Tervező részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan:
- a) ha a Tervező nem tesz eleget a titoktartási kötelezettségének;
  - b) ha Tervező fizetése képtelenné válik, kényszertörlési, felszámolási, végelszámolási eljárás indul vele szemben, felfüggeszti gazdasági tevékenységét, beszünteti kifizetéseit;
  - c) jogerős elmarasztaló határozatot hoznak a Tervező szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt;
  - d) más közbeszerzési eljárásban a Tervező hamis adatokat közölt vagy az eljárás nyertesként szerződéses kötelezettségeinek nem tett eleget.

## 9. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek

- 9.1 Amennyiben a Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondja (súlyos szerződésszegés eseteiben), vagy, ha a teljesítés olyan okból, amelyért Tervező felelős, meghiúsul, Tervező meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó tervezői díj 20%-a. A meghiúsulási kötbér a teljesítés meghiúsulásával, illetve az azonnali hatályú felmondás Tervezővel történő közlésével válik esedékessé.
- A Tervező által a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása (amely a teljesítés státuszától függően elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosítja a Megrendelőt) és a Tervező miatt bekövetkezett egyéb szerződésszegés esetén a Megrendelő által jogszerűen gyakorolt elállás, felmondás (meghiúsulás) esetén a Megrendelőt a nettó szerződéses ár 25%-nak megfelelő összegű meghiúsulási kötbér illeti meg.
- 9.2 Szerződő felek megállapodnak, hogy Tervező neki felróható hibás teljesítése esetén a Megrendelő a hiba kijavításáig a késedelmi kötbérrel megegyező mértékű kötbérre jogosult. A hibás teljesítés esetére kikötött kötbér esedékessé válik a kifogás közlésével, illetve a késedelemre vonatkozó szabály szerint.
- 9.3 Késedelmes teljesítés esetén Tervező a késedelem minden napjára a késedelemmel érintett részteljesítés nettó tervezői díja alapján számított napi 1 % kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. Az egyes késedelmes részteljesítések esetén számított késedelmi kötbér összege külön-külön azonban nem lehet több, mint az adott részteljesítés nettó tervezői díjának 20%-a.
- 9.4 Ha a Tervező késedelme a kötbérterhes a teljesítési határidő vonatkozásában a 30 napot meghaladja, a Megrendelőt elállási jog illeti meg, és Megrendelő a nettó szerződéses ár 25%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbért követelhet Tervezőtől, valamint a Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint a megállapított kötbéren felül kárait és költségeit is érvényesítheti.

Meghiúsulási kötbér esetén Megrendelő késedelmi kötbért nem érvényesíthet, ez azonban nem érinti azt az esetet, amikor a Tervező a szolgáltatás késedelmére tekintettel a Megrendelő által kitűzött póthatáridőn belül teljesít. Amennyiben a késedelmi kötbér már korábban esedékessé vált, az azt követő meghiúsulás esetén külön meghiúsulási kötbér érvényesítése nem kizárt.

- 9.5 A Megrendelőnek jogában áll a késedelmi, illetve a hibás teljesítési kötbért az esedékes tervezői díjba beszámítani.
- 9.6 A késedelmes teljesítés elfogadásától és a késedelmi kötbér megfizetésétől függetlenül a Megrendelő nem mond le az őt erre az esetre megillető jogok érvényesítéséről. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Tervező a szerződésszegés esetére kikötött kötbér(ek) megfizetésén túl is köteles megtéríteni a kártérítés általános szabályai szerint mindazon károkat, amelyek a Tervezőnek felróható szerződésszegésből származnak, így különösen azokat az igazolt károkat, amelyek a Megrendelőt a szerződés meghiúsulása, a teljesítés elmaradása folytán érik.

## **10. Tervező jótállási, szavatossági felelőssége**

- 10.1 A Tervező a hibás teljesítésért kellékszavatossággal tartozik.
- 10.2 A Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta. A Tervező jótállását, szavatosságát nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.
- 10.3 A Tervező 5 éves jótállást vállal az általa jelen szerződés alapján elkészített tervmódosítás vonatkozásában.

## **11. Üzleti titokra vonatkozó rendelkezések**

- 11.1 A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásban foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információkat bizalmasan kezelik. Ez értelemszerűen nem vonatkozik azokra az információkra, amelyek titokban tartását jogszabály nem teszi lehetővé.
- 11.2 A Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek tekintik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 63. § vonatkozó rendelkezései, és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet alapján a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal is jogosult ellenőrizni a rendelkezésükre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását.
- 11.3 A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a megrendelőnél, a megrendelő nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a Szerződő Feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.
- 11.4 Felek rögzítik, hogy a Megrendelő adatkezelésére az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII tv. rendelkezéseit kell alkalmazni.

## **12. Egyéb rendelkezések**

- 12.1 A jelen Szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag cégszerű aláírás mellett, írásban történhet.

- 12.2 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., továbbá az ide vonatkozó egyéb jogszabályok (építésügyi jogszabályok, különösen az épített környezet alakításáról es védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (OTÉK) előírása, illetve a településfejlesztési koncepcióról, az integrált településfejlesztési stratégiáról es a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet hatályos előírásai) az irányadóak.
- 12.3 Felek kijelentik, hogy jelen Megállapodást közösen értelmezték, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 (négy) példányban írták alá. Az eredeti példányokból egy a Tervezőt, két példány pedig a Megbízót illeti. Jelen szerződés az utoljára aláíró szerződő fél aláírásának napjával lép hatályba, rendelkezései attól a naptól fogva kötelezően alkalmazandók.

Budapest, 2022.....

....., 2022.....

.....  
Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselőtében  
**Pikó András**  
polgármester  
**Megbízó**

.....  
EMarchi Kft.  
képviselőtében  
**Menyhárt Gergő**  
ügyvezető  
**Tervező**

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2022.....

.....  
dr. Sajtos Csilla  
jegyző

Fedezet: Költségvetési szervek felújítási, beruházási feladatainak műszaki előkészítése és tervezése - 5-20820-690/1 címen rendelkezésre áll

Budapest, 2022.....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Hörich Szilvia  
gazdasági vezető

